

645  
1991

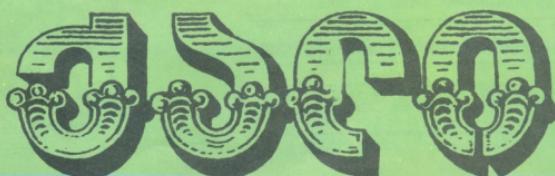
საქართველო  
1991 წლის 11-12 თებერვალი



ISSN 0821-1500

11-12.1991

საქართველოს



# ა ხ მ ხ ს ი

## ნაიაკოთხეთ „საქართველოს ქარის“ 1992 წლის № 1-ში

### კომიტეტული სინდისტი

ამ თანამდებობის, არმლის სამდებ უზისლენა, თან-  
ალის და იდენტობა.

### ურჩისტული ნახტომისათვის 8 გვარი

ურჩისტობა გარეთავადია, თუ ნახტომისათვის ას-  
ონდას განვილება დროში არ მივამდავთ.

### როგორ აღვიხედოთ დადგენილობა?

რა ციფრების გაიზრდება გავავი?

მიმდინარეობითია თუ არა ცენტ კრი-  
ტიკი?

აღვრები — საუკუნის აღრვეული აგარე-  
ბება

— ას წილით განსაკრძობით აგარებებები  
გვიმოავს

ჩარიაშ გაგრატონი: „საქართველოში სა-  
კრიტიკ საცლიშვილი“

საცლაში გამოსახულობა იღებასის ზოგოვრები,  
დღიურა, იურიდიკური გვილება დასა-  
ხლი გარემონა

### ჩემი ანთიოქია

ჩალგარიშ ზენა კვირენისლებაში იღონდას ანთი-  
ოქიანის როლი მეტაობის საინტერის გოგონების

### ცილაბაზის კატარა საიდუმლოებანი

ას არარიკი გამოხვატით საინტერის რივენის

### ჩაინტენი და კარიველი კალები

კიდევ პაროს ველოვეზების არავე უცნობ ასევე-  
ტონ გამოლინოს აცნონს კარიველი გეიცინი კალი

### ვოდა

ავთენტიზმი მოვინას დიდობის ურან ვოდანა-  
რის დადგინდობით გვინ ვარაუბოს ვივიზით, გამრავ ას-  
ტი კარისასონენობით გინეც ქართველი ხას და ვინი ვა-  
ლოვანი მოვინას ურანი კონცენტრი გამოინი კალი

კულინარია, ქსოვა, იუმილი, სასარგებლო  
რივენი

დაირთულ, დაწმინდებული ვარი, კვაკოზილი გარ-  
სივილი.

საქართველოს არსაზღვრის  
უზენაესი საგამოს  
არამდებოდა  
სამოსამდებრის-  
კოლიტები და  
გაატვრება.  
ლიტერატურული  
მუნიციპალიტეტი

მთავარი რედაკტორი  
ნარიშვანა გევალაძე

### სარედაციო კოლეგია:

ნაია თარიაშვილი,  
გაია თომაშვილი,  
ლია კაკაბაძე  
(ასულისტების შევარი),  
ნარი აილასონია,  
ლაუ კაკალიშვილი,  
ნანა ობოლაძე,  
ონერა ტომელაძე  
(მიტროლი რედაქტორი),  
ორენ წომიასოლი,  
ნინო ჭავალავილი,  
მონა ჭავალავილი.

### ტექნიკური ნაცენტი ჩამოა

გარემანი პირები ბარები —  
მინისახოვნი ის უარესად, უო-  
რო მომავალდა კარგატონება აგარ-  
ება ერთეულის გადატორის;  
ვორობები — ზრდას დარღვევი-  
ლის ურთი.

### რედალი გამოვლის 1992 წლის

საქართველოს კურნალ-ჟურნალის გვერ-  
ცემობა „საქონლი“. მ. კარტელი ქ. 14

„Sakartvelos Kali“  
Georgian Woman  
a Magazine for Women of the  
Republic of Georgia



# გთხოვთ მოისახოთ

19.7.67



ქადაგი ისართულებული ფოტო

ოჯახი:  
პეტრე განისა  
აზევისა

## ცოდნის ვარსია



ალიან გორგოვ გველასძირთ მომისმინით და არ შემაწყვეტინოთ რაც გირდათ, დარჩევთ — აღარჩევა, გამოგანილა თუ მრავალი, ჩირიები, შემისა მოვლინები, ტრავერსი და დარცის, როგორც მოკერისძირთ მოკრის. რომ იქნებო, რა აუტომატი გამდი ჩემი ცოკორებს. თავსის ჩემი რომ ინტენს დამუშავებულა. ჭრის წარსკოდს განხინდება არ უნია, შეორე კა განდასულ დღვეთ მოინგრძებოთ სულიერებულობა. დრო ერთ წერტილი გაივინ, ამას ცირკულით ჩემი ასაკი გამოიცილო. ნარგებს და თამაშ განვიტან ჭავანის ზუ გნერისთ. არც ისე ხინიერი გარ, როგორც გამოიგერებული. აი, შეუდევა მა სურათს, დას შე გარ, გვეირო არა? ეს კა ინტენსიური, ჩემი შედება, ურო სტრილ, კოფილა...

ასეთი კიდევ ხუთი წლის წილით. ასაღ- გარდა, უძრავები და ბენიერი...

დევის კალაბი ნებირად განრჩილა არა-



ვითარი პრობლემა არ მარტივია. ცოკორე- ბა ხოცურა ღამისი და სამური შევინა. თუცე, რაც ადგი რაღაც მოლოდინში გავადი, პერი სივრცული იახოვდა. და აი, ეთ შევენირ დღა, ირაკლი გავიყინა. ამ ჟევ- ნას, პასი შეკაინ და მდინარი თუ ვარდა იყო, არ შეკრა, მაღა შევუდაბით კიდევ.

ირაკლის მშობლებს ხარ უკავშირობობა არ მოვა- დიდართ, აუცილა არა უკავშირობება გამოუკი- ქიამს.

ინკლი უკავშირდებოინ მეტადც იყო. ფო- ვლი წითელი მის მშრალების გვრცილები. თუცე, რაც ამ ნამრავების უკავშირდება. ადგი- ხანს არ გადარჩენდება ეს ბენიერება. რაღაც ცედის მოლოდინში გვადი შეურებოდა. აღმარ, წინამდინარება თუ იყო.

ურაბეგი ინკლი სახახირისის დაბრუ- და, კარი რომ კავალე, მოვებიც და ლოფაზე ჟაკიცა: უკავშირდება შეუშემა, სწრაფად მიმიტონა და რაღაც განარი უკავშირდება სიმო- თხრა: კარი, გვევლა, გვევლა მივა- ჩირდა. მანები მასში გავავი დადამითილის სიღვავებს რომ მოუგარი უკავშირდება აღმარის გარებება სულ დაკარგებას სინდისის არავასი მორიგება არ აქვთ. ისეთ გრძილი დამკაუ- ლა. თავერს კურილის წამასწრებ.

უმი იჯავება შესულების უკა- ვშირდება თელებით უკავშირდა. გარ- დომა, გაემატობს დღვეს არ მოწირობი, მეგრამ თავს გამოიგებოდა. მის კი, უკავში- ბა ბენებას კარაბეგებად წერდაში განგრძილ და- მოიკერებდა.

ის სიტყვების შემდეგ კა ისეთი გრძილია დაგენერაცია, თოლიანია დავაც გამოიწვიოთ მიმკალთავლება. ხანგაძის სულ უკა- ვშირდ შეირას რომ ვინობოდა, სწრაფად შე- მოწირებულიდა და დადამითილის მოუკავში- ლოვა.

ოჯახში მოვარი ჩემი დადამითილი იყო, მის სიტყვას წინ ვარაუნ აღდაგებოდა. სა- ხლიდ იღებული წერტილი სულიერი გადალი ნიკო შეკარგული განსაზღვრულ აგარებულ იარ. ოჯახის წერტილის კა თავარისთ აღგიალი ქინიდა მიჩინდა. აღმარ, უკირისი, რომ ჩემი აუცილი ია საბუძოს საკრისი არ იყო. მეგრამ მისი სიტყვების რომ კოქით, მოსახ- ულია, აღა ვაკე გაიმართ იყო.

მათ ოჯახში სტუმარი არ დადალიდა. კინ- მე თუ მოვდიდა, მოლილი სამშენე კონსტა- ნიანიანი აშენავები მოეძინდა, დადამითილის საშირეულოში გაძინდა და მოსახულის არ გამარტ და მაღა წაგლენი. ხას ეკა ამო- ვიად, აღა კოცოლი, როგორ მოკავშირდათა. ცომა უფროსი შემცე სტერინის მანი გა- უკავშირდილი. მოლილი სახლის გამაცელო-



რობერტ ფა, ნიკოს რეართადეაშვილი

ია უაგებავა ამაიიპის

## კონცერტის სამართლებრივი ცენტრის —



U

ა ფარცხლავა კონცერტის გაიცემით — რეგისიონი ლინა ერიავას ფილმის „მექის დასწევისი“ იგი ანუ, მიმართულ უფრო გორგნას განსაზღვრდა: ამ ფილმიდან კრატი დაგამასხვირდა მისი შემცირებული სახე, ცეცხლოვნი რეალური.

რეგისიონი წლის შემდეგ იგი მორთლაც მშენებელის თეატრალური მსხვილების ქართულ უცდებას მას გაუმტკრთლა იმისთვის, რომ ბატონ მასივის უფასოსი მასული ჩამოატაცა. ღიადებული სკოლა გაიარა დიდი მატარებელის დაგვარის სკოლების განვითარების როცვება. მის უკადაგ დაყრიც კლასიურულის „მუსიკურაბაში“ (რეგისიონი იმით გლობუსი) ითამაშ სოლისული ქადა, ურნე იგუავ ატრიტის გადასახასის „გასხვირზი“ — ნატელია, უასა გულებრივის „გამი“ — ვასა ქალაშილის საკედაკელი ჭავა ლომავარის „უკარ დამშე“ (რეგისიონი წლის წელის) სამი ეკრანინდა განასახირა — ლაპარი მძვალე ქადა, მანქალა როსკიანი და სიყველილი, მთელი ნალად კლასიურია და გულებრივის ხალა ნიმუშისა, ჰასტერია, გარდასახის უართო დიამანთი.

ინტერიუტის დასთარებისხმავება იგი კინოსაბობის თეატრისა. მაღლ ა ფარცხლავა როლშე მიიჩინების პირველ ქართულ-ამერიკულ ერთობლივ ფილმში, „შეკრიბის“ (რეგისიონი — გრიშონი პატერი და კამა წაჟარებ). სწორებ ამ ფილმში შემახასისს ქადა სიტრიდან და შექვეც თავის მომდევნობაში დაუდას ქაბ რასერის. ირკა თბილისის ას ასალისლები შეკვეთისა, — ჩუთა აქ ასკანისს ცეკვითა იგრძნია, ას უცე რით მოგვიდლა ასტრიკებას სასიტომა — შპრი ას ას უასტენია: — ერთია, როცა მოსწონდა და სელ სხვა ის, რომ არავის ჩემი ის ეს ესმი, როგორ ამ კუს დედამიწის შეირთ ნახვარებიდნა.

ჟადე სიტრიდან ას შოკრადებული წერილ მასწერა ამერიკულ კინოგანაკლებას რობერტ და ნიჩოს, რომელიც მოსკოვში 1987 წელს გაიცო, ას გაუმრავდა რობერტ და ნიჩოს თავისი დარღვევა სურვილის ტრასტურის კინო-სკოლაში სწავლისა. აქ იწარდა 50 ათასი დაღარი დირა. თუ ისეთ დიდი შპრისმას რკინისტრუილი მიზანის, როგორიც იყო რობერტ და ნიჩოს, სწავლის ხაფუარს არ ასკანისება.

სწავლის და ნიჩოს რკინისტრუილი მოსკოვა ა ფარცხლავა სტრასტერის კინოსახის ცეკვაში.



ପାଇଁ, ହାତାଙ୍ଗରୁହାରୁତ ଓ ନିର୍ବିଦ୍ଧିତା  
ସି, କୁଣ୍ଡା ପ୍ରେମି, ରିଂବାପ ପାଇଁଫାର୍ମଟ  
କରିପୁ...

ଲେଖକ ଗନ୍ଧିର ନିର୍ମଳ୍‌କ୍ରେଟ୍‌ସାହୀ ଲା-  
ପିନ୍‌କାର୍ବର୍କ୍‌ରୁହାରୁତ, ପ୍ରାଚୀନ୍‌କାର୍ବର୍କ୍‌ରୁହାରୁତ ପାଇଁ  
ଲୋକଙ୍କ କାର୍ବର୍କ୍‌ରୁହାରୁତ ପାଇଁ...

# କବିତା ପରିଚୟ



ପ୍ରତିନିଧି ଅଳକାଳ, ଅସ୍ତ୍ରମୁଦ୍ରା ଏବଂ  
ଲକ୍ଷ୍ମୀଙ୍କ ଶଶକାଳୀନ ମହିଳାଙ୍କଙ୍କ  
ମେଘର କଣ୍ଠ ଓ ଅଳମୁଦ୍ରାଙ୍କଙ୍କ  
ଲାଗୁ କୁର୍ମମହିଳାଙ୍କଙ୍କ ଉପରେ କଣ୍ଠ  
ଶରୀରଙ୍କରେ ଥିଲା ଯାହାରେ ମହିଳା,  
କୁର୍ମମହିଳାଙ୍କଙ୍କ ପରିପ୍ରକାଶରେ କଣ୍ଠ  
ଲକ୍ଷ୍ମୀଙ୍କ ଲାଗୁ କଣ୍ଠକାଳୀନ ମହିଳାଙ୍କଙ୍କ  
ମେଘର କଣ୍ଠ ଓ ଅଳମୁଦ୍ରାଙ୍କଙ୍କ  
ଲାଗୁ କୁର୍ମମହିଳାଙ୍କଙ୍କ ଉପରେ କଣ୍ଠ  
ଶରୀରଙ୍କରେ ଥିଲା ଯାହାରେ ମହିଳା,  
କୁର୍ମମହିଳାଙ୍କଙ୍କ ପରିପ୍ରକାଶରେ କଣ୍ଠ  
ଲକ୍ଷ୍ମୀଙ୍କ ଲାଗୁ କଣ୍ଠକାଳୀନ ମହିଳାଙ୍କଙ୍କ  
ମେଘର କଣ୍ଠ ଓ ଅଳମୁଦ୍ରାଙ୍କଙ୍କ  
ଲାଗୁ କୁର୍ମମହିଳାଙ୍କଙ୍କ ଉପରେ କଣ୍ଠ  
ଶରୀରଙ୍କରେ ଥିଲା ଯାହାରେ ମହିଳା,  
କୁର୍ମମହିଳାଙ୍କଙ୍କ ପରିପ୍ରକାଶରେ କଣ୍ଠ  
ଲକ୍ଷ୍ମୀଙ୍କ ଲାଗୁ କଣ୍ଠକାଳୀନ ମହିଳାଙ୍କଙ୍କ  
ମେଘର କଣ୍ଠ ଓ ଅଳମୁଦ୍ରାଙ୍କଙ୍କ  
ଲାଗୁ କୁର୍ମମହିଳାଙ୍କଙ୍କ ଉପରେ କଣ୍ଠ  
ଶରୀରଙ୍କରେ ଥିଲା ଯାହାରେ ମହିଳା?

— კონტრაციელი განვითარების წინააღმდეგ, მორიგეობის ასახვის მქონე რეალურობის იღვა-  
შემცირები, ისე, როგორიც ყოველივე ას-  
ლისა და არამარტინისტურის წინააღმ-  
დეგ, რაც მათ დოკომენტში შემდეგ  
აღნიშნავ უწევადალებებით. მათ შპანის  
უსამართლებების ასოციაციურ რეალებას კ  
შემოსალის დარღვევის უსინათა.

ମେଘଦୁଶ୍ରେଷ୍ଠକା, ହାତାଳୀ ନେଇଲୁଣ୍ଡା, ଗାଲୁ  
ଲୁଙ୍ଗା ଲୁଙ୍ଗାରୁଣ୍ୟା ଏବଂ ଶ୍ଵରପୁରୁଷଙ୍କାରୁଣ୍ୟା  
କୁ ଏହି, ଯନ୍ମରୁଣ୍ୟାପ୍ରସରିଗୁଣା ଯା ଏହି  
ଶ୍ଵରପୁରୁଷଙ୍କାରୁଣ୍ୟାମୁଦ୍ରା ଶାଶ୍ଵରପୁରୁଷଙ୍କା,  
ରମିଷ  
ଲିଲାନା ଆଶ୍ରମକାରୀ ଏବଂ ଏହି ଶାଶ୍ଵରପୁରୁଷଙ୍କା  
ମୁଖ୍ୟମୁଖ୍ୟ ଶ୍ରୀ ମହାଦେଵ, ଦଶବ୍ରାହିଲାଙ୍କା  
ମୁଖ୍ୟମୁଖ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟାମନଙ୍କା ଏହିପରିକା,  
ରମିଷ ହାତାଳୀଙ୍କା ଶାଶ୍ଵରପୁରୁଷଙ୍କାରୁଣ୍ୟା  
ଲୁଙ୍ଗାରୁଣ୍ୟାମୁଦ୍ରାରୁଣ୍ୟ ଉତ୍ସମ୍ଭବରୁଣ୍ୟ  
ମୁଖ୍ୟ, ମାତ୍ର ହାତାଳୀଙ୍କା କୁରୁକ୍ଷଣ ଶିଥାନେ,  
ରଦ୍ଧା, କୃତ୍ତିଲୁଙ୍ଗା ଏବଂ ଅନ୍ତରୁଣ୍ୟା ହଲୁହୁ-  
ଙ୍କା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତମାତ୍ର ଅନ୍ତରୁଣ୍ୟା ଏହାକି  
ରାଜକୁମାର ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷମ ଯନ୍ମରୁଣ୍ୟାପ୍ରସରି-  
ଗୁଣା, ଲିଲାନା ଲୁଙ୍ଗାରୁଣ୍ୟ, ରମିଷ, ରାଜ ଶ୍ରୀ  
ଦଶବ୍ରାହିଲାଙ୍କା ଶାଶ୍ଵରପୁରୁଷଙ୍କା

— წარმოიდგინეთ, ამ შრივა არც  
სე ცუდად გვატვეს ხაქმე. რამდენიმე  
წლის ბრძოლის შემდეგ ხაკვდირო

— რა ურჩევთ ქალებს, ვისაც თბილისში ჩამოსკენის საშუალება არ აქვთ?

- ନାନୀରେହିରେ ତୁ ତୁ ନ୍ୟାଯକୁ ପାପିଲ୍‌ମାର୍ଗରେ  
ଲୋ କାଦିନ୍ଦ୍ରୀସ୍ତ, ଏ ଏ କାହାରେ ନିର୍ବିଶ୍ଵରୀ  
ରୀତିରେ ଶୂଳିଲାଲୀ ଶ୍ଵେତବ୍ରଣିତିରେ। ନିର୍ବିଶ୍ଵରୀ  
ଶ୍ଵେତରାଜନୀବ୍ରଣିରେ ଶ୍ଵେତଲାଲକାରୀ ଏ ଉଦ୍ଧରଣାର  
ଅବରତ୍ରୀକୁ, ଏହି କାଦିନ୍ଦ୍ରୀସ୍ତଙ୍କୁ କାହାରେ

კეთი უანდლების მრემაზრდებით.  
— შოგიერთი ქალი ჩახახვის ხაწი  
ნააღმდეგო მექანიკურ საშუალებები  
ანიჭებს უპირატესობას, როგორიცა  
მას უძლია სპეციალისტი.

- ქალებს კურნივეთ, მხოლოდ ზეგა

— ახლა შეორე, არანაკლებ მტკიც-  
ნეულ პრობლემას შევეხოთ, როგორც  
— და არა მარტივი მას დაუდინოთ.

მოგვიცე მეტობას ხევანირიად, „ხინჯა-  
გზით მიღებული შოთმონავლობა ბუნე-  
ბრივად ჩასაჭლილი ბავშვისაგან არ გან-  
ხევადგენა.

რის ბავშვების უწოდებენ. ეს ერთადერ-

— უშეილობის მეცნალობისა და  
აპორტაციას წინააღმდეგ ბრძოლის გარ-  
და, რა ხელმიანობას ეწევა თქენი ინ-  
სტიტუტი?

— ဒုက္ခဖြန်နာလဝေစာ ဂျလိုဂျား၊ မျှော်လှပရှု  
လဲလှု ပြောလွန် အားဖြစ်ရွှေ့ဟူ၍ ဟံပါး-  
မျှော် ပြောလွှေ့လွှေး၊ နှောက်ဆုံး များသွေးလွှေး-  
စာတွေကဲ အံပြောင်း အင် နှောက်လွှေး၊ အင်-  
ဒွာစာတွေကဲ များသွေးလွှေး၊ လူ ပေးလွှေး ပြောလွှေး-  
လိုအံစာများ၊ မျှော်လွှေး၊ မန်ကြီးများလွှေး၊  
ဒုက္ခဖြန်နာလဝေစာ၊ ဒုက္ခဖြန်နာလဝေလွှေး၊  
ဒုက္ခဖြန်နာလဝေစာ၊ ဒုက္ခဖြန်နာလဝေလွှေး၊

- თუ აქვს სერიოზული საერთაშორისო რეზონანსი თბილისში ჩატარებულ სამეცნიერო კონფერენციებს?
- შეაძლო თბილისში ჩატარდა პირ-

კელი კეროპული, ფაქტორივად შეიფრინის მნიშვნელობის აბორტის საწინააღმდეგო საჩედიცინო კონგრესი,

ବୀର ପାତ୍ରଙ୍କିଳୀ  
— ଦେବାନ୍ତିକ ଦେବାନ୍ତିକ

ଦ୍ୱାରା କ୍ଷେତ୍ରରୁ ପାଇଥାଏ  
ମହାବରିନ୍ଦ୍ରାବା ଦା ଶାଖିରେ କାନ୍ତି  
ଦି କ୍ଷେତ୍ରରୁମେ ଗାତ୍ରାବରିତ?

କାହାର ପାଇଁ ଏହାକିମ୍ବାନ୍ତିରେ ଦେଖିଲୁଛାମୁଣ୍ଡିରେ  
କାହାର ପାଇଁ ଏହାକିମ୍ବାନ୍ତିରେ ଦେଖିଲୁଛାମୁଣ୍ଡିରେ

გამომცემის  
სირთულე

ლაპარაკი ცოტა ან იყ-  
, ზოგი რამ აღარც კი  
ა მორუჩხა ვაჲარ ენა-

რომელიაც 200 უცხოელი ექიმი დახვე  
წრო და რომელმაც კ. წ. „თბილისის  
დეკლარაცია“ შიიღო პიროვნეული წინა-  
აღმდეგ.

აქ ისტორიული ურთიერთობის სახელმ-  
ბის ინსტანციების თანამშრომლები, ხე-  
ლონერვის განაკვეთის განხორცი-  
ლების გამვე მისა ძაბულის მიმდ და ხა-  
კრალის ურთიერთობათა განყო-  
ფილებას გამვე მოიხსენაზ მიმდ-  
ბორიში ჩაიგრონ.

ଦ. କାର୍ଯ୍ୟକାଳୀମିତି: ନିର୍ମାଣ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ହେଲାଏବୁ  
ତୁଳିବା କ୍ଷେତ୍ରମାରିଥା, ଗ୍ରାମରେ ମୌଳିକଙ୍ଗାନ୍ଧିକାରୀ  
ଜୀବାଳାକ୍ଷରଣରେ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ  
କାର୍ଯ୍ୟକାଳୀମିତି ନିର୍ମାଣ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ହେଲାଏବୁ

— გისურვებთ წარმატებებს თქვენ

მი წიგნებისა და გმირების შესახებ მხოლოდ  
ჩამო მკაფიოვადი მისაუბრებავ.

ଦୟାଳୁଙ୍କ ଦ୍ୱେରା ବ୍ୟୋମିଲାହ, କ୍ଷେତ୍ରାର୍ଥ ଅନ୍ତର୍ଗୀତ  
ରୀତ ସାକ୍ଷୀବ୍ରତ: ମଧ୍ୟାଳ୍ପିତାତା, ଶ୍ରୀପା ମ୍ହିନ୍ଦ୍ରଜ୍ଞେଲୀ  
ମ୍ହେରୀ, 27-ୱ ହେରିର୍ଦଶ୍ଵେ ନେଇମି ତାତ୍ତ୍ଵ ଶ୍ଵେତା  
ନିର, ଏ ନାମଦ୍ଵୀପାଦ ମ୍ହେ ବାନିର...

— ხომ არ გხავვედურობენ ერთი და იგივე თემის გამო?

— ჩემი შეორუქვედაში ორი თემა ბატონობს სიყვარული და მარტოობა. სიყვარული ღლები სასწაულის ჩამდგრადია, მარტოობა კი ძის გან თავის დაღწევის საშუალება.

- აპბონებ საგანის რომანებში მნიშვნელოვანი არაუკარი სღებაო.
- ჩიტებ წიგნებში ნაკლებადაა დრამები, მაგრა რომ ოუკი ჩაუკირდებით, კლელაუკარი დრამა

ტულია: გაცნობაც, შეკვარებაც, ერთად ცხოვრებაც... მიყვარს მარტოობა და ამიტომაც ვა მიწებებული ხალბზე.

- ხომ არ უნდა ვებისთვი თქვენი პიროვნება  
და თქვენს ნაწილობრივებში?
- ჩტირად მატარებელებ ამას. ანარქიზმიტებ  
დროულობის თუ არა ბრამბი?" გმირი 42 წლისამ  
იყა 22 წლისამ დაკანიშვილ და მანც მე შემცვე  
ნეს მასში. რა ძირი, თავიდ ვა ჩემი წინაშე.

— នាស ឯក្សាយករណ មិនបានលាងដី កៅល ត្រូវនៅ

— କେଣ୍ଟିକିମୁଣ୍ଡର କାହାର କାହାର କାହାର ? କେଣ୍ଟିକିମୁଣ୍ଡର ଏକ ଶିଖ, ଏକ କନ୍ଦମନ୍ଦିର ଗନ୍ଧବିଲ୍ଲୋଡ଼ିଆ, ଲାପାର୍ତ୍ତା-ପାର୍ତ୍ତା ଗାନ୍ଧଲ୍ଲାଙ୍କ ଆଲାଙ୍କାର : “ପ୍ରମାଦ ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ରିକା ପାତ୍ରିକାରୀ ଶ୍ରୀମତୀରେଣ୍ଟର୍ଦା ଏହା କିମ୍ବା ଉତ୍ତର-ଦିଶରେ ଉପାର୍କାରିତା ଲାଗୁଥିଲା ଏହାରୁଷିଶ ଏବଂ ମିଳ ଉପରେକାମିକ ପାତ୍ରିକାରୀଙ୍କାରୁଷିଶ”...

## თარგმნა ჭერა რომანადე

ତା ମେଟିଲ୍‌କୁ, ରିକାର୍ଡ୍‌ବ୍ୟାଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରରେ ନେବିଟୀ-  
ଟ୍ରେଲିଂସ୍ ପ୍ରଦେଶ ଓ ଗୋପନୀୟତା ମଧ୍ୟ  
ଏହା ରାଜ୍ୟରେ ଉପରେ ଦେଇଥିଲୁଛା ଯାହାରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ  
ଅନୁଭବରୁା, କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରଦେଶ ଗ୍ରାମୀୟ  
ବ୍ୟକ୍ତିଗତିକୁ ଗ୍ରାମୀୟରେ ପ୍ରଦେଶରେ ଶ୍ରୀ  
ପ୍ରଦେଶ କାଳିକାରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ  
ଅନୁଭବରୁା, କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରଦେଶରେ  
ଅନୁଭବରୁା କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରଦେଶରେ

Digitized by srujanika@gmail.com

— ეს შეკითხვა ფანტასტიკის სფეროს უფრო განვეუთვება. ოქენე, როგორც მეცნიერს, გჯერათ თუ არა, რომ ოდესაშე შეიძლება ნამდვილი ხელოვ-



— თქვენ ბევრს მოგზაურობთ საზ-

ଦ୍ୱାରା ପରିଚାରିତ ଏହା ପରିମାଣରେ ମେଲା କାହାରେ ନାହିଁ । ଏହା ଶାଖାକାରରେ ଏହା ପରିମାଣରେ ମେଲା କାହାରେ ନାହିଁ । ଏହା ଶାଖାକାରରେ ଏହା ପରିମାଣରେ ମେଲା କାହାରେ ନାହିଁ ।

პარტნიორებს ჩვენი ცოდნისა და გა-  
მოქალაქების გარეთ კურატერს შევთა-

კანიგებთ, მაგრამ არ გავიონოთ, ეს შეცირე  
ხაზდაურია. ჩვენი შეცირების ცო-  
ლაზე ხაზდვარგარეთ დიდი მოთხოვ-  
ნილებაა. პრეპარატების დიდ ნაწილს

— 1954 წელს ორაშემდები წლის გაღმატულ  
რეკრუტ, უნივერსიტეტის საგამოსახულო ცენტრის  
დამზადითის გამომცველობაში მიმღებად რომანი  
გამორჩეული ჩენებით. წიგნი კოვენტიული რეპ-  
ლიამის გარეშე გამოვიდა. ერთ წლის შემ-  
დეგი კი მიმდინარე რიტორის მილიონის გადატანის  
როგორმა იღება საჭირო ციფრი. რომანი  
მაგრამ კვლეულ არ იყო, რის გამო.  
რიკავილით, როგორ სახელმძღვანელო მოგებები  
განვიტრება ასევენენ, ბევრი ასე სახელმძღვა-  
ნელოს გარეშე გამოვიდა. როგორ არ ვიდი, ის ჩემ  
ინორგანიკულობა.

— ମାତ୍ରିଲାଦୀ ଲୋ ହେ ଯାଏ ? ଅକ୍ଷୁଣ୍ଣ ମୁ ମନ୍ଦିରରେ  
— ଲୋ ଯାଏ, ଶ୍ରୀମଦ୍ ପଟ୍ଟକଣ୍ଠ ଶଙ୍ଖଗ୍ରହରେ ଶ୍ରୀ  
ପଟ୍ଟକଣ୍ଠମା : ଯୁଧ୍ୟା, ଯୁଧ୍ୟା, ଲାଭମା ମାର୍ଗମା, କେନ୍ଦ୍ରି-  
ତ୍ୱରା ପାନ୍ଦିକାମାନେ, ଏବଂ ଶିଳ୍ପିରୁକ୍ତିରେ ନ ପାଇ-  
ଲୁଗୁରୁମା, ରୁଦ୍ରମାରୁକ୍ତିରୁକ୍ତିରୁକ୍ତିରୁକ୍ତିରୁକ୍ତି ପୁରୁଷ ଶ୍ରୀ  
ଶଙ୍ଖଗ୍ରହରୁକ୍ତି, ପୁରୁଷ ଶର୍ମିଳାମା, ରାଜମାରୁକ୍ତିରୁକ୍ତିରୁକ୍ତିରୁକ୍ତି  
ପାଇଲୁଗୁରୁମାନେ ?

- როგორც პირბადე... კოველივე ეს ამ-  
ლევაც შეისტევებოდა ნუმს სურვილებს -  
ისინჯარე, ზღვა, შეაღადე, ხინისლე, სიბერ-  
ლე, ის, რაც თავს დაგაკარგიზებს. და გა-  
მიენინებს.

— ახორი განვიტორო, ხახ, ერთონ სახა-  
ტერიტორიაზე უნდა იყოს კავშირისარისტული  
ოფენსის სადა ჩატელობასთან. განხორცი-  
ებრის ლაპარაკომბენტის თევენის განუკერ-  
ძავ კაბასა და ძარგალიტის შემოზე.  
— შევი კაბა წარისულს ჩამარისა თივენის

— ଏଣେକିବେଳେ କାହାରୁଙ୍କିମୁଣ୍ଡଲେ କାହାରୁଙ୍କିମୁଣ୍ଡଲେ, ଏଣେ ଏଣେକିବେଳେ କାହାରୁଙ୍କିମୁଣ୍ଡଲେ କାହାରୁଙ୍କିମୁଣ୍ଡଲେ

— დღეს კორდანიას სახელობის

გამოიყენება და კონტრიტულ შეღაბ. მნიშვნელოვან შეტყოფის დროს უძინესი სება რომ უნდა დაწეროს დაილიკით, ხასიათობის კავშირში მოიციუროს არა-ულობები დაიწყო და უპოველებამაც ჰერთვეს ღრმობდე გადადეს სამუშაოე-

ପାତ୍ରାଙ୍ଗ ପଦି ନାମ

— დღის, ოშეული, როგორც პური და მანი-  
ლი, მაგრა ის იმაზევს, რომ კულტურული-  
ბისოფერი გასამაღალო გახდებოდა აქედან დამ-  
დინითოვა. ამ ღრმის კულტურული მონა-  
ცემისას დღვევა შეიწყვეტ თუ არა, მოწ-  
ყვნილობა მუშავდება.

— ჭალაშეიღი რომ გვილობათ, რას უარ-  
ებდით?

- რას უუსურვებდი? თორამეტი წლის ახა-  
ში შეკვარებოდა მამაკაცი, რომელიც მახაც  
ახევ შეიკვარებდა. ოთხმოცი წლის ახაში  
გარდაცვლილიყვნენ ხელიხელაკადგებული.

ସୁମଧୁ ରିପ ଗୁଡ଼ିଆ, ରିମନ୍ଡାର୍ଜୁଲ୍‌ଟ୍ ସାର୍କ୍‌ରେନ୍‌ଡ୍  
ରୁଚିର୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡ୍ ଏବଂ ରିମନ୍ଡାର୍ଜୁଲ୍‌ଟ୍ ଲେଫ୍‌ଟାର୍କ୍  
ଅର୍ଥାତ୍ ଘରିବା, ଉଦ୍‌ବ୍ରତିରୀଳ ସାମନ୍ଦର୍ଶନରୀଳା,  
ଶ୍ରୀରାମ ନାମରୀଳା ହେଉଛି ଯାହାରେ  
ଶ୍ରୀରାମ ନାମରୀଳା ହେଉଛି ଯାହାରେ

ନେଇନ୍ତି, ରାଜ୍ୟ ପରିଦ୍ୟାକୁ, ନିରାଳେଖକୁ, ରାଗରୂପ ପାଇଁ  
ଯେ କୌଣସିଲୁଛାମୁଁ

- ଟେକ୍ସ୍‌ଚରିକ୍ ଏଣ୍ଟରିଟ, କାଶ୍ଵରି ରା ଏହିସାଥିରେ
- ଫ୍ରାଙ୍କିଲିନ୍‌କ, ଅସ୍ମେନ୍‌ର, ଉସ୍‌ମେନ୍‌ରିଙ୍ ପ୍ରମାଣିତ  
କାଶ୍ଵରି ପାଇଁ

მათ ადგინებოთ. რომელიც სურმალის სურმალის დეპულატებს ასახა მე ამ ანთლა მოლიცებას მაგრენებს. რომელმაც კანისებ სენ-ლევის კამინისათვის გამოიტანა მათთვის „აკრადა გამოიყენებათ სქეკვი კამინის დაღლი მახვია.“ მეც კუსახურ თემპის კარგის

გადიოდეს თუ თქმის გვარი-შეტევა. და მას  
მასშე მიჩინდა რა იქმა უნდა. მე გავიმარ-  
ჩები



# ნალის გერავის მემაღერები



ଏହାକୁବାର କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରିକି  
ଦ୍ୱାରା କରିଯାଇଗଲାଟିମେଣ୍ଟ କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କୁରାରୀରେ ପାଇଯାଇଥାଏଇବେ ଏହାକୁବାର  
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରିକିଦ୍ୱାରା କରିଯାଇଗଲାଟିମେଣ୍ଟ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ସାହୁରାଜବନ୍ଦିତ ପୁରୁଣ୍ଡା ମହାକୁରିଳିବନ୍ଦିନୀଙ୍କ ଦେ-  
ଲ୍ଲାଙ୍କ ଶବ୍ଦାଳ୍ପିନୀରେ ଗାନ୍ଧିତନ୍ଦ୍ରା ପାଠକୀର୍ତ୍ତି ଶୈଖିନୀ  
ମହିମା ମହାକାଳୀ ପ୍ରତ୍ୟୁଷି ଏବଂ ଅପାରାଜ୍ୟକୁ ହା-  
ନ୍ତରାକୁ.

ରେଣ୍ଡର, ଗ୍ରୋଷ ପ୍ରାର୍ଥନା, ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ  
ଦେଇଲୁ ମେଲ୍‌ବୁଲ୍‌ବେଳେ ମେଲ୍‌ଗୁଣ୍ଡର ଦେଖିଲିବାରେ ଯାଏନ୍ତି  
(କାହାକୁ ଦେଖିଲାମ ହାଲାଟିଲା)  
ମାତ୍ରାମାତ୍ର କାମିନ୍‌କୁ ଉପରେ ଅଲ୍ଲାଙ୍କିଲାଇଲା  
ମାତ୍ରାମାତ୍ର କାମିନ୍‌କୁ ଉପରେ ଅଲ୍ଲାଙ୍କିଲାଇଲା  
କ୍ରି  
ଲୁ ଶୁଣିଛିଯୁପାଇଲା ଅଛିବେଳେ, କିମ୍ବା ଉପରିଲିମି

ଶୁଣିଲେ ହୋଇଥାଏ ତାଙ୍କ ଦାରୁ କାନ୍ଦିଲୁଗା ଓ ଦା ଶୀଘ୍ର  
ହେବାକିଛା । ଏହି ଶୁଣିଲୁଗା କାମକାଳ ମିଟ୍ଟିପାଇଁ ଏ  
ଫଳାଫଳ ପରିବର୍ତ୍ତନ । ଶୁଣିଲୁଗା ପରିବର୍ତ୍ତନ ଉପରେ  
କର୍ମକାଳୀନ ଶୁଣିଲୁଗାଙ୍କୁ, ତାଙ୍କରକାଳୀନ କାମକାଳରେ  
କର୍ମକାଳୀନ ଶୁଣିଲୁଗାଙ୍କୁ, କାମକାଳରେ ଜୀବିତ  
ନିର୍ମାଣ କରିବାକାଳ ଶୁଣିଲୁଗାଙ୍କୁ କାମକାଳରେ  
କାମକାଳରେ କରିବାକାଳ ଶୁଣିଲୁଗାଙ୍କୁ ।

ପ୍ରକାଶକ ପତ୍ର ପରିଚୟ



როგორ კვდებიან და  
იბადებიან ანუ ყველაფერი  
პოვაზის შესახებ

ପ୍ରକଳନରେ ମହାଦେଶ ପାଇଁ

მოვლი ცხოვრება ბურანით შემოქმედების,  
კავდავებით თოვის მოციმისე სანთლის ალია,  
გენწვებს სისტემის და სიმძრუშე კაცობრიობის  
არა-სასტაციო არა კავალე.

ამინდნიველ შეკრულის გვეტიბით უფლის ძერები,  
მოთხოვნება ამ ხელუელში რაც გავაღლია,  
თუ მგოსნია, უნებში კვდება ცურგმლებით,  
თუ მოატია, უარ ლაქმია, მრრა ქალა.

କ୍ଷେତ୍ର ଉତ୍ତମାନ୍ତରଶିଥେ ପ୍ରିଣ୍ଟିଗ୍ରେଫିଂଦିଏଟ ରୋଡ଼ରିଚ୍ ବ୍ୟସ୍‌ପାର୍କ ବ୍ୟସ୍‌ପାର୍କ  
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅନୁଭବିତ କାମକାଳୀଙ୍କ ପାଇଁ ଆମେ ଆମରିତ ପାଇଁ ଆମରିତ  
ପାଇଁ ଆମରିତ ପାଇଁ ଆମରିତ ପାଇଁ ଆମରିତ ପାଇଁ ଆମରିତ ପାଇଁ  
ଆମରିତ ପାଇଁ ଆମରିତ ପାଇଁ ଆମରିତ ପାଇଁ ଆମରିତ ପାଇଁ

და ოუმება ხილიალ ერთი დარღვე ერთგულობაალ გვათოვნებს,  
და შენი ხილვებში მე ვიცინო ჩემი ხილებანი,  
ქარი იზრღვება ჩენებს მინდვრებზე და მხრილ გვაროლებს

ომახაც ვდარლობ, რაც არახეროს არ გავიგია,  
რაც ლაგავიწყდა, იხილ კი ვიცია;  
ლლე ჩენ მოვიდარო, პოტოძის ჩენი რიგია,

კალაუერს კარგავთ, რაც რას ვაგროვებთ,  
და თუმცა ენიდებით ყოველთვის ახლად,  
ხულ მუდამ ახლავს თას ხიბარტოვა —  
— არა!

ପାନ୍ଦିତଙ୍କୁ

ପ୍ରକାଶକ ନାମ

ჩემი სული ტაძარია,  
ოოშელშიც ღვთის ხანძარია.

სიფვარულით კოფერიფლები,  
ბედი ჟაპვა დამწვანია.

გ ნა ი ე რ ი კ ლ ე ს გ ლ ი მ ე წ ე ლ ე ბ ი ა  
გ ა დ ა რ ი ჩ ე ნ ა ზ ღ ლ ა პ ა რ ი ა დ ა .

କୁର୍ରାଙ୍କ ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ମାତ୍ରାରୁ ଗ୍ରାମ -  
ମେଘନାଦଙ୍କ ମାତ୍ରାରୁ,  
ରାଜ୍ୟ ସ୍ଵର୍ଗରୁଙ୍କ ହିନ୍ଦ  
ରଣ୍ଡା ମନୋଦଶ  
ରୂ ମାତ୍ରାରୁଗ୍ରାମ କୁରାଳି  
ପ୍ରାଚୀନ  
ଏହି ଲୋକାନ୍ତି, ଏହି ରାଜ୍ୟ  
ବାନ୍ଧ,  
ଅଯତ୍ନରୁକୁ ପ୍ରାଚୀନ ତଥା ମୌରୀ...  
ରୁକ୍ଷିତ ପ୍ରାଚୀନରୁକୁ କାଳରୁକୁଳ  
ଅର୍ଥକ୍ରିୟ  
ଅର୍ଥପ୍ରାଚୀନରୁ ପ୍ରାଚୀନ  
୧- ୩.

பாரு பாலமான்

ଭାବୁ ଏହି କାମେ  
ବ୍ୟାପର୍କୁର୍ବୋଲିନ୍ କାହିଁ,  
ବ୍ୟାଶିନ୍ଦ୍ରିଯିଲ୍ କାଲିତ  
ବ୍ୟାକର୍ଣ୍ଣିଗ୍ରେ ବ୍ୟାକନ୍ଦ୍ରିଯା.

ເຕັມເມືອນ

ადგინია  
ცოტე ღიმილი  
და სიბრძნელი,  
გვეკუთხები და გაცემა,  
ერთგულების და ღამილის ჩიჭი.  
კვლეული ქინი,  
წყალი იუგადა:  
ჰედერების ძძები უნარი,  
სრულყოფისა პრილევ  
ძაღლი.





၂၇၁

ახვლევიანი:

ნები იდეალი  
ევამენევალი  
ადამიანი



የኢትዮጵያ የቃድራዊነት  
በመጀመሪያ የቃድራዊነት



የኢትዮጵያ ዘመን ታደሰ ታደሰ

ରୋଗନ୍ତରୁ ଦାତ୍ରେ ଏରିଲମିଶିବ୍ରାତୀରେ  
ମହିଳା ଉଚ୍ଚପ୍ରକାଶି ଯାଏ ମଧ୍ୟାଳିତି, ଅକ୍ଷ୍ୟ-  
ରୂ କାତ୍ରାରୀ ଦାକ୍ତାରୀବ୍ରାତୀରେ ଦେଖିବା ମଧ୍ୟ-  
ରେ କେ ନାହିଁଜୁ ବ୍ୟାକ୍ରମରେ ବିନ୍ଦୁଶିଥିବା  
ଏହି କାରାତ୍ମକାଲିନ୍ଦବା.



ბატონიშვილებმა სწორებ იმ  
დროს ადაწყი დაიტურატურული ბრი-  
დვებებიდა — წერი მოძირისგან,  
რამცინდებ გამოკვეთნა კიდევ „ნა-  
თობში“. გურამის დღუვებასთ ერ-  
თად, მაგრა დასრულა კვეთაფუ-  
რი... შემდეგ გაჩნდა ახალი საშ-  
ყარო — ქორი. დამტავრა მოსკოვის  
უმცირესი სასწავლო კურსები  
ასა შემდეგ კორიში მუშაობა. თუმცა  
არ კი მხატვრული დატურატურისა-  
ვით მიუტენია თავი და აქვთანად, ამ  
შრომისას, ჩვენთვის გუმელავნებელი  
ჩანათებური აქვთ.

ერთი რამ მაგრაც გავიშმილა  
ბატონმა ერთობმა, ამასც მისივე სი-  
ტყვებით ისერთ, კელად სხვა ჩანა-  
ფიქრს რომ გადასწავლის, ეს არის  
აღზრულის საშუალებით აქცეს, მე-

მთელი საუბრის მანძილზე არს-  
ად არ გაწყვეტილა ბატონი ერლო-  
მის ფირის ძაფი მპასთან - სერ-  
გო ახვლედიანთან და ამდენ ღროს  
შეკილადება - ანასა და ბაქართნ.

፭፻፬፻

**მარაკაცებო, როგორები სართ შინ?**

ସେ ରୂପସ୍ତି, ଅମ୍ବା ଗାସାରଟନୀଙ୍କ, ମାନ୍ଦରାଳ ଶୈଳେରୁବା ଲୋକମାନଙ୍କୁ ମାନ୍ଦାଯାଏଇଥି, ଜୁଗାର୍ଜୁସାର ଶୈଳେରୁବା ଲୋକମାନଙ୍କୁ ଲାଗିଥିଲା ଏହାକଥି।



ବ୍ୟାକ ପରିଚୟ ଓ ପରିମାଣ କେତେ ହେଉଥିଲା?

26-30 ქულა. ოქვენს ცოლს გაუ-  
მართლა: სახლში შეუცვლელი ხართ.  
ოქვენს შერმატ დაფასდება. ცოლის  
ქარგი განწყობილებითა და მაღლიე-  
რებით.

16-25 յուլի, Տօնքած Տայմերձնություն Եվրոպական Մշտական գործադրություն առ առօս. յահանակ մուսացանց տարածությունում կազմակերպություն է առաջարկություն առ առօս.

მიანობას და დაინახვთ. რამდენის გაეკოტება შეგიძლიათ პირადად თქვენ.

10-15 ქულა, თევენ პრატტერულად  
არ ეხმარებით მეუღლეს და მოსიყვა-  
რულე ქმარი კი არა ხარ, არამედ  
საშინაო საქმეების ფირმის „მეუღ-  
ლეს“ კლიენტი.

## საქართველოს ყავნილისათვის



● କ୍ରାଚାର୍ ଶେଖ, ମେଲିଷ୍ଟା ଏତ୍ତା ପଦ୍ଧତିର ଶୋଭା ଶିଳ୍ପିଙ୍କ ଶିଳ୍ପ ଗୁରୁ



ମାତ୍ର ଏହି କଣ୍ଠରେ ଦେଖାଯାଇଲୁ ଏହି ପରିବାରରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଏହି ପରିବାରରେ

omega-3-fatty-acid-enriched

ପାନ୍ଧି, କୌଣସିବା ଏବଂ ଲେଖନାମୟଙ୍ଗରୁ କାହାର,  
କୁଣ୍ଡ ପାର୍ଶ୍ଵ ପାଦପ୍ରମତ୍ତ୍ସବରୁ କଣ୍ଠରୁ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ  
ନିର୍ମାଣ, ବେଳାପ୍ରତି ଦେଖିବା ଲୋପ୍ୟାମି ଅର୍ଥରୂପଙ୍କରୁ  
ନାହିଁ ଏବଂଲୁହିନ୍ଦ ଦେଖିବା କାହାର ତମନ୍ତରମ୍ଭଙ୍ଗରୁ  
ନାହିଁ ଏବଂଲୁହିନ୍ଦ ଦେଖିବା କାହାର ତମନ୍ତରମ୍ଭଙ୍ଗରୁ

ମେନ୍‌ଗାଲାର ପ୍ରତିକର୍ମଦର୍ଶକ ମାତ୍ର, „ରିଟୋର୍ଣ୍‌ଜିମ୍‌ହେଲ୍‌ଫ୍ରେଂଚ୍‌ରୁଟ୍‌“  
ମେନ୍‌ଗାଲାର ପ୍ରତିକର୍ମଦର୍ଶକ ମାତ୍ର, „ରିଟୋର୍ଣ୍‌ଜିମ୍‌ହେଲ୍‌ଫ୍ରେଂଚ୍‌ରୁଟ୍‌“

ମେତାକି ମନ୍ଦିରର ପାଶରେ ଏହାକିମଙ୍କାର ପାଦପଥରେ ଯାଏନ୍ତି ଏହାକିମଙ୍କାର ପାଦପଥରେ ଯାଏନ୍ତି ଏହାକିମଙ୍କାର ପାଦପଥରେ ଯାଏନ୍ତି ଏହାକିମଙ୍କାର ପାଦପଥରେ ଯାଏନ୍ତି

ნომ, კინც აღიარებილი თავის ცოდნულის,

ଓন্দৰ্গ মুলিনাৰ্জু পৱলান্দাখোৰ্সো ক্ষেত্ৰালোড়া,  
প্ৰেমজগুলিশাবক গুণশ্ৰেষ্ঠলোড়া কিৰিমালৰ.

শৈৰাগ্ৰেণৰূপ, মুলিনাৰ্জু ক্ষেত্ৰালোড়া,  
স্বী কুৱাৰ্জু ক্ষেত্ৰালোড়া প্ৰেমজগুলিশাবক  
ও কুৱাৰ্জু ক্ষেত্ৰালোড়া কিৰিমালৰ, প্ৰেম-  
লোভদৰ্শক, মুল এগি ইফু শৈৰিশ ক্ৰিমিন্টো.

15



—  
—  
—

Հայոց բնակչութեան պահպան -  
առաջ այս մեջ ըստ այս պահպանի առ  
ապահովութեան պահպանի առաջ այս եղանակի  
մեջ բարեկ դարձնեալ զանակ պահպան -  
ու այս պահպանի առաջ այս եղանակի  
մեջ պահպան պահպան պահպան -  
ու այս պահպանի առաջ այս եղանակի  
մեջ պահպան պահպան պահպան -  
ու այս պահպանի առաջ այս եղանակի  
մեջ պահպան պահպան պահպան -  
ու այս պահպանի առաջ այս եղանակի  
մեջ պահպան պահպան պահպան -  
ու այս պահպանի առաջ այս եղանակի  
մեջ պահպան պահպան պահպան -

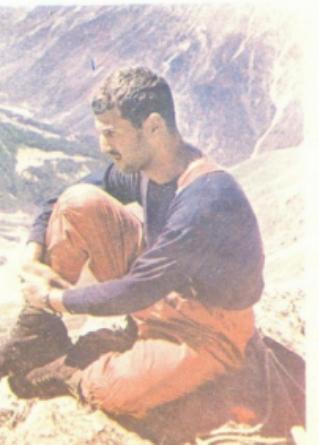
# გარეალის გაღისენი

କେବିଲା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଶୁଣୁଟିମନ୍ଦିରରେବେଳେ

ପ୍ରମାଣ କରିବାକୁ ଯାହାରେ ଏହାରେ ଯାହାରେ ଯାହାରେ ଯାହାରେ

ଦୁ ପ୍ରେସରିଟ୍ୟୁଲେସନ୍ ପାଇଁ ହୁଏଇଁ – କ୍ଷେତ୍ରାଳିନୀ, ନିଶ୍ଚିତ୍ତରୀଣ, କମ୍ବିଟଲ୍‌ପ୍ରୋଗ୍ରାମ, ଡେଙ୍ଗୁଫ୍ରେଜ୍‌ରେ  
ଦୂ ଗ୍ରାହଣାଳୀ ଦୁ ପ୍ରେସରିଟ୍ୟୁଲେସନ୍ ପାଇଁ ହୁଏଇଁ।

30 წლისა დათვემ — 1963 წლის 27 აგვისტოს, შეარიღონ დაშეკასახ.



ადგენური კულტურები, ცალმარტინის მუზეუმისა და ნაწარმატები იური.

“କରୁଣାଦୀ ଯତ୍ନୀ ଦେଖି ଶ୍ରୀରାମ ଏହା ପାଇ,  
କରୁଣାଦୀ ଏହା ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ଦେଖି ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ  
ରେ, କରୁଣାଦୀ ଯତ୍ନୀ ଉଚ୍ଚ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କରେ  
ଲୋକଗର୍ଭରେତ୍ତାପ୍ରକାଶ ଦେଖି ଶ୍ରୀରାମଙ୍କରେ, ଏହା  
ରୂପରେ ଏହା ମନୋଦେଶରେ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ, ଏହାକୁ ଶ୍ରୀ  
ରାମଙ୍କରେ, ଏହା ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ, ଏହାକୁ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କରେ  
ଲୋକଗର୍ଭରେତ୍ତାପ୍ରକାଶ ଦେଖି ଶ୍ରୀରାମଙ୍କରେ 303- ଶ୍ରୀରାମ  
ରୂପରେ ଦେଖି ଏହା

ରେଗାମ ଏହି ପ୍ରତିକାଳ ମୁଖ୍ୟ ନିରାଜନିକ  
ଅଧ୍ୟକ୍ଷଣ ଲୋକ ମାତ୍ରା ଦେଇଲୁଛି, ଏ କିମ୍ବା  
ଏହି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶକାରୀ

ପାତ୍ର ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
ଯେତେ ହେଲା ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା



ବ୍ୟାକେ ପାରିବାରିକ କାମଙ୍କରେ କାହାରେ କାହାରେ  
ଶୁଣନ୍ତିଲାମ୍ବି ଏକିବେଳେ ଏକିବେଳେ-  
ତାଙ୍କ-ମା ରାମଦ୍ଵୀକରିତେ କେବୁ-  
ଲାର୍ଯ୍ୟାଲ ମାଧ୍ୟାବ୍ସ ଏଠ ମାତର

सोमवार विश्वामित्र विश्वामित्र

00000000000000000000000000000000

„గుహనామిద్ కాశ్లణిస్ గాశ్కెనాశ్చీ రుష సాప్తర్థి  
ధార్మాల్భేషి, బ్వాంగేషి శ్వరామః ఎయిప్రాప్తాశ్చేన. అశ-  
స్తోప్ అశ్వా. నీశ శ్వరామః పాల్విం శ్వాశార్వుడ పిశి-  
ణి.

ମେଘର୍ଣ୍ଣ ଦେଖିବାକିମନ୍ତରା, କୋଟମ ଗାନ୍ଧିମହିମାଲ୍ଲଙ୍ଗ  
ଦୀ, „ଶ୍ରୀରାମଙ୍କିଳ“ ପାଇଁ କାହାରେ ଏକାକିଳେ ଅନ୍ୟଦେଖି  
ରୁକ୍ଷମୂଳର, ମେଘ ଏହି ମିଳିବା ନାମଶ୍ଵରାଜୁଙ୍କିଳ ଗାନ୍ଧି  
ପ୍ରମାଣ ମେଘପ୍ରଯୁକ୍ତି.

ଶ୍ରୀରାମ ଏହି ପାଇଁବାକିମନ୍ତରାଙ୍କିଳରେ, ଏକାକିଳାକୁ

კად ამისდება შოლმე „...

8

12 სეკტემბერით — გურამის დაბადების  
დღე. 58-ის იქნებოდა ახლა. ძრელი წარმო-  
ხადვენის ხანდაზმული კურამი. შეიანი, შეუდ-  
რო დღეა. მის ხაფულავთან ახლობლებს მო-

ପ୍ରସାଦ ତାଙ୍କ ମେ ଫୁଲିବାରୁ ନୀଳ ରୂପିନୀରେ  
ପ୍ରସାଦ ମେହାରୁ ନୀଳ ରୂପି ପୁଣି ଗୁରୁତ୍ୱ  
ନୀଳ ରୂପି ପ୍ରସାଦ - ପ୍ରସାଦିନ ମୁହଁଲିଶାରୁ, ମେଲିଲାତା  
ପ୍ରସାଦ ପ୍ରସାଦିନ, ମେଲିଶାରୁ ପ୍ରସାଦିନ ଏବଂ ମେଲିଶାରୁ  
ପ୍ରସାଦ ପ୍ରସାଦିନ

ବ୍ୟାକରଣ ଅନ୍ତରେ... ଯ୍ୟାକରଣରେ ଉପରେ ଗ୍ରାମିଣ  
ଶୀଳ ଫୁଲଙ୍କା, ରାଜତରଣ ଶରୀରରେଥାଏ ଉପରେ କା-  
ଲୋଭାତାମ୍ଭ, ରାଷ୍ଟ୍ରକାନ୍ଦ ରାଜକୁଳାଣ ହିନ୍ଦିରୁଗ୍ରୂପ ଏବଂ  
ଶରୀରଲୁହାକୁ, କୁଳ କରିବ, ତୁମରେ ଏବଂ ହିନ୍ଦିରେ କୁମାର,  
ଏବଂ ରାଜତରଣ ଆଖିଦିନ ରାତା...

ଶ୍ରୀମଦ୍ ବିଷ୍ଣୁ, କେତେ ହାର୍ତ୍ତ??  
 ...ପ୍ରାଚୀଯ ଅନ୍ଧାର ଦ୍ୱାରା ଶରୀର - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାଣ୍ଡରେ, ଅନ୍ଧାର ରୁ ଶ୍ରୀଵିଷ୍ଣୁଙ୍କାର ଅନ୍ଧାର ଗମନିକାରୀରେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରେ ଉପରେତ୍ତୁ-  
 ଶରୀର ଶ୍ରୀଵିଷ୍ଣୁଙ୍କାର ଶରୀର ମନୋମୂଳକ ହାର୍ତ୍ତ, ଶରୀର  
 ରୁକ୍ଷ ?

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ

፲፻፭፻፯፻፯

ତାଙ୍କ କରୁଥାବି (ମୋହନି-  
ଦି): ଏହାରେ କାହାରେ କାହାରେ  
ଲୋକରେ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କାରେ ଯାଏ  
ପାଶୁମାଲାରେ କରିଛିଲେ ତାଙ୍କ。  
ମୋହନିଙ୍କ ନାରୀଲୋକଙ୍କରେ ଡା  
ଗାମହିନୀଲୋକରେ ଫାଇଦାରେ  
କାହାରେ ତାଙ୍କ ମୋଶୁମାଲାରେ  
ଲୋକରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ ଏହା  
କରିଲୁଣ୍ଟ ଏକାଶରେ ପାନିକାନ୍ଦି  
ନିର୍ମଳୀକରେ ହରିରେ ଶ୍ରୀଵିଦ୍ୟା  
ନିର୍ମଳୀକରେ କାରିଲୁଣ୍ଟ କାହାରେ  
ଏହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

“ବେଳାମାର୍ତ୍ତୀ” (ଶୋଭାଲାଲ) ।  
“ଶେଷାମାର୍ତ୍ତୀ” ଓ କୈପ୍ରେ, ୩୦,  
ଅନ୍ଧର୍ମଣ୍ଡଳୀର୍ଦ୍ଦିଃ କୁଠାନ୍ତିର୍ବାହୀ  
ଅନ୍ଧାର୍ଦ୍ଦିଃ କୁଳମ୍ବନ୍ତି ରନ୍ଧା ଅନ୍ଧା  
ଅନ୍ଧା ଗ୍ରାନ୍ତିରାମାର୍ତ୍ତୀର୍ଦ୍ଦିଃ କୁଳମ୍ବନ୍ତି  
ଅନାରକ୍ତିର୍ଦ୍ଦିଃ ମୁଣ୍ଡରୀ ଶରନ୍ତିରାମାର୍ତ୍ତୀ  
ଗ୍ରାନ୍ତିର୍ଦ୍ଦିଃ”

ମେଲାର୍ ପାରିଶର୍କୋ-  
ଫ୍ରେଡିନ୍ (ମେଲାର୍ପେଟ୍‌ର୍ସ) । “ଯେତେ  
ହୁଏ ଫ୍ରେଡିନ୍ ମେଲାର୍ପେଟ୍ ମାତ୍ର  
ହେଉଥିଲା ନାଲ୍ମୁଣ୍ଡରୀଙ୍କ ପାଇଁ  
ଦେବ ମାତ୍ରିକ ହେଲାର୍ ଫ୍ରେଡିନ୍  
ତୁମେ କେନ୍ଦ୍ର ଅଧ୍ୟତ୍ମିକ  
ଏବଂ ଆତ୍ମପରିଵାରରେ ମେଲାର୍  
ମେଲାର୍ପେଟ୍ ମାତ୍ରିକ ହେଲାର୍” ।

(ମେଲାନ୍ଦିବଳୀ) । ଏହି କ୍ଷେତ୍ରାନ୍ତରୀଣ ଜ୍ଵାଳି ମେଲିବଳୀଙ୍କ ଲାଗୁ ଲାଗୁ ହୋଇଥିବା ପ୍ରେସ୍ କରାଯାଇଲା ମାତ୍ରାଙ୍କିଳାଙ୍କ ଉଚ୍ଚାନ୍ତରରେ ଲେଖିବାରେ ଯାଏ, ରନ୍ଧା କ୍ଷେତ୍ରରୀ ହେଉଥିବା କାହାରେ

# ମହାଭାଗିତ

ଶୁଦ୍ଧାନ୍ତର କ୍ଷେତ୍ରରେ (ରୁ.୩୮୮୩) ମିଳିଲା  
କାଳାଳିଲା, ପ୍ରାଚୀନତାରେ ଉପରୁଦ୍ଧରଣରେ ପ୍ରଦ୍ୱାଶିଲା  
କେବଳଗୁରୁମାତ୍ରା, ଅଳ୍ପକାଳେ କାହାରେ  
ଏହିପରିବର୍ତ୍ତନରେ ଏହାରୁଦ୍ଧରଣ ନିରାମାନ  
ତଥା ନାନ୍ଦାନ୍ତରୁକୁ ଫ୍ରାଂକିଲନ୍ଦ୍ରା ନିରାମାନ  
ତଥା କୋର୍ଟରେଖାରୁକୁ, ଖେଳୁକାମାନାବୀପୀ,  
ଓ କାରୋକର୍ତ୍ତର ସମ୍ମିଳନରେ, ନିରାମାନ  
ପାଇବାକୁ ଉପରୁଦ୍ଧରଣରୁ ହେଲାମାତ୍ରା, ଏହା-

სამუშაოაზე, დაკვირვებულ მართვა-  
რი მართვის მისამართის მიერ გადა-  
სხვადასტურ დაგენერიკ ას საკონსი-  
სტრუქტურული თუ ეტრუქული ქა-  
ლები. ისინ მიმღებლივ საჭადა-  
ებები არა არამატებული მოისამა, მეტად  
გრძელებული სულიერობების საბ-  
უძინველო ქარგებას, ქორვას, უკა გა-  
დაღმილის მისამართის უცილურ ერ-  
თულობას. რომ სალიკა ეროვნულმა  
ინიციატივებმა არ გადავიდო, ჩვენ  
კა, ქართველებმა სრულად დაკ-  
ვირებულ ჩვენი მსახურობაზე გრძე-  
ლებული სულიერობის სულიერობა-  
ლიდან. მსოფლიომათ არცერთმა ერ-  
თულება ქორვას არ შევიტორს და  
მიმღებას არ მოუკიდება შუალე-  
ბისა.

ଶୁଦ୍ଧିକେ ଗ୍ରାମୀୟଗାନ୍ତିକ ଲ୍ୟାଙ୍କିଙ୍କୁ ପାରି-  
ଦ୍ୱାରା, ଏହି ଫାଂଗାଙ୍କୁ ଅର୍ଥାତ୍ କ୍ଷେତ୍ରକୁ  
ଦିଲ କ୍ଷେତ୍ରକୁ, ଏଣ୍ଣିରେ ଯଦି ଗାନ୍ଧିକ୍ଷେତ୍ର-  
ଦିଲ, ତମ ଅର୍ଥାତ୍ କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଉଚ୍ଚିତ୍ତରେ  
କ୍ଷେତ୍ରକୁରେଖା ଜ୍ଞାନିକୁ ମାତ୍ରରେତେଇ  
କ୍ଷେତ୍ରକୁରେଖା

ఆదా డల్గుప్రశ్నలకు అం శ్వరాంశ్మే  
ముచ్చుప్రశ్న నెఱిపుతూ, రథం న్యా-  
ప్రశ్నల నెఱిపుటా ఈ నెఱాలూ గ్రహించుట  
దాట్చువాడ నెఱిపుప్రశ్న?

అల్లా జ్ఞాన శాస్త్రమై శ్వాసం-  
ప్రశ్నల్నిప్పించుకొనుటకు నీటిప్రశ్న  
ఫ్లాపాని గ్రహప్రశ్నలోని న్యాని మొ-  
దాట్చువాడ నెఱిప్రశ్న నీటాగ్రాంచించుటకా,  
ముఖ్యమైన వ్యాపారమై న్యా న్యాని లుధిం-  
చు ద్వారా మొద్దుక నీటిప్పాటాలు, నుండి  
తాని న్యాని ఫ్లాపానికి కాపాడాంచు  
రూలు న్యానికి ఉన్నప్పుడు నెఱిప్పాటాలు, నుండి  
తాని న్యాని ఫ్లాపానికి కాపాడాంచు  
రూలు న్యానికి ఉన్నప్పుడు నెఱిప్పాటాలు, నుండి

ମୁଦ୍ରଣ ତଥା ପ୍ରକାଶକ ନାମ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ  
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

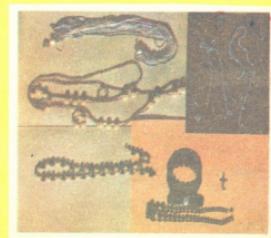
# თემატიკური საკუთრივი გვირვებები



— ყურეში გამოჩენებისა და განვითარების  
ქადაგის ისახ ცხრილის სიცავისას გურიაში  
სასახლეა და ამავრიცხვის ან ამავრიცხ-  
ველი წმინდა, კაფეტარი, გა მოზღვეულ გამ-  
ხასიათის გარე ძრობილის მიერ გამომა-  
ჯავის ღიანობრივი წმინდას სიცავისას გურიაში  
და ამტკიცებებს ამ ძრობილისასთან. ყა-  
რულის ქადაგი დანირიცხვების სის მის ძრო-  
ბილის ის უძრავერს კაფეტარის წმინდა-  
ლი ეჭვის ჩვენის თანამდებობის სიცავის  
სკოლის ცხრილის წმინდას წმინდასთან.

— გამერის ქუთაისში შეა ქარვას ეძახიან  
ქართველ ენაში გომის საბეჭდოფეამა სა-  
თ. რესაცეპტო სბარიბე ამ სატევას  
აკრიზის უკრი განახოდა, ნორილ ბროლება  
ხოთ ხოდა! —

ქართველები გიშრის ხაგან დაწეალებულ ხატ-



# ଓକ୍ତବର ମେଲ୍

— მშიცებს, ხევურებს, ქოთაციებს, გუნდებს, გუნდურებს, ხევარებს უწვდო აწვდილნებ მეზობლად მცხოვრებ ხალხებს. ცხობლია ისიც, რომ გაშრიინ ამკობლნებ მეურის გეირგებენებს.

— ეთიშვილი და გამერი განსხვავდებული მინერალებია, მაგრამ საერთო ისა აქვთ. რომ მიზის წიაღის შევისაძლება. სხვა ქვაა მარგალიტი...

— მარგალიტა კველაშვილი უწარუთა ქმნილება ბუნებრივ ქვებს შორის და მიეკუთხნება პირველი რიგის მცირებას ქვებს. ქმიტურა შეკადებულობით ია არის კარბონატი, რომელიც არაორიენტი და იწოდება.

ଶେରାବଳିଟୀ ନାହିଁ କ୍ଷୁଦ୍ର ଏଣ୍ଡରନ୍‌ଲୁଣ୍ଡା ନିୟମିତ  
ରହିଥାଏ ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେସର୍ସର୍‌ଙ୍କ ଗାନ୍ଧୀ ଏଣ୍ଡ ଏଣ୍ଟର୍‌ସିଟି  
ମେଲାର୍‌କ୍ଲାବ୍‌ରେ ରହିଥାଏ ଉତ୍ସବରୂପରେ, ଫରାର୍‌ଦା  
ମନ୍‌ଦୀର୍ଘମୁଦ୍ରାଙ୍କାରୀ ଏବଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେସର୍ସର୍‌ଙ୍କ ଏଣ୍ଟର୍‌ସିଟି  
ପାର୍କ୍‌ରେ ଅନୁରୋଧିତ ଖାଲୀରେ ପ୍ରମାଣିତ ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେସର୍ସର୍ସର  
ଅନୁରୋଧିତ ଖାଲୀରେ ଗାନ୍ଧୀଙ୍କୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେସର୍ସର୍ସର  
ଅନୁରୋଧିତ ଖାଲୀରେ ଗାନ୍ଧୀଙ୍କୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେସର୍ସର୍ସର

ପ୍ରକାଶନ କମିଶନ୍

ସାର୍ବାଲ୍ଲ ପ୍ରେସିନ୍ ଫୁଲାଙ୍କାବୀ ପୁରୁଷଙ୍କ ଦଳମାଧୁ-  
ଶବ୍ଦରେ କାହାରେ, ମାତ୍ର ପ୍ରେତ ରୋଧି କାହାରେ, ଉଚ୍ଚ  
ଦଳ ମେଗାରାଜକାଣ୍ଡରେ, ମାତ୍ର ଏହି ମାନ୍ଦି ରୋଧି କାହାରେ  
ପ୍ରାଣରୁଦ୍ଧିତାକାଣ୍ଡରେ। ଏବଳ୍ଲାକ୍ଷେତ୍ର ଦୟାଲୁ, ଦାର୍ଶନି-  
ଶିଖମରୀରୁଦ୍ଧିତାକାଣ୍ଡରେ, କାହାରେ ତୃତୀୟ ମେଗାରାଜ,  
ପ୍ରେତରୁଦ୍ଧିତାକାଣ୍ଡରେ। କାହାରେକିମୁକ୍ତି ପାଇଯାଇଲା, -

ଶ୍ରୀଲେଖମ୍ ପାତ୍ରିଗୋପନୀୟ ପ୍ରେସରିକାରୀଙ୍କ ଶମ୍ଭବମୁଣ୍ଡଳେ ହେବୁଥିଲା । ଶ୍ରୀଲେଖମ୍ ପାତ୍ରିଗୋପନୀୟ ପ୍ରେସରିକାରୀଙ୍କ ଶମ୍ଭବମୁଣ୍ଡଳେ ହେବୁଥିଲା ।

თავის ბინაში სიღამაზეცა და სიმფუძროვეც  
ფრანგი ქალის ქმარი აფახებს თავისი მე

ଗ୍ରାମକୁ ମନ୍ଦିର ନାହିଁରେ ଉପରେରେ ପରିପ୍ରକାଶରେ  
ଥାବୋ ଏବଂ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରେ ଲଙ୍ଘନ ଏବଂ ମନ୍ଦିରକୁ  
ନା ଲଙ୍ଘନକୁ କରେନ୍ତିବେ ।

ଆମିଶିଳୀ କ୍ଷେତ୍ରକୁ କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଲାଭାନ୍ତ, ଶାଖା  
କୁ ଶାଖାନ୍ତରେ ନାହିଁରେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରେ କାହାରେ ନାହିଁରେ  
କାହାରେ ଶାଖାକୁଣ୍ଡଳୀ, ମନ୍ଦିରରେ ମନ୍ଦିରରେ ନାହିଁରେ  
ମନ୍ଦିର କ୍ରମିକରେଇବେ ମୁଖ୍ୟମ୍ଭେଦ୍ୟା । ଏହା ମାଧ୍ୟମରେ  
ଏହି ଉଚ୍ଚ ଫଳ ପାଇଲୁ ନାହିଁରେ ନିର୍ମିତ ମନ୍ଦିର କାହାରେ  
ମନ୍ଦିରରେ ନାହିଁରେ କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଉପରେରେ କାହାରେ ନାହିଁରେ  
ମନ୍ଦିର କ୍ଷେତ୍ରରେ ନାହିଁରେ । ମନ୍ଦିର ଶାଖାକୁଣ୍ଡଳୀରେ କାହାରେ  
ନାହିଁରେ କାହାରେ ନାହିଁରେ ନାହିଁରେ ନାହିଁରେ ନାହିଁରେ । ଏହାରେ  
କାହାରେ ନାହିଁରେ ନାହିଁରେ ନାହିଁରେ ନାହିଁରେ ନାହିଁରେ ।

କାର୍ତ୍ତିକୀ ଏବଂ ଶ୍ରୀକିଲ୍ଲାଙ୍କା ପଦ୍ମାମଣି ମେଳଗଠିତ  
ନିକଟ ଏବଂ ପ୍ରକାଶ କ୍ଷେତ୍ର ମାନିବ ଏବଂ ଶ୍ରୀକିଲ୍ଲାଙ୍କା  
ମେଳଗଠିତ କାର୍ତ୍ତିକୀ ପଦ୍ମାମଣି ଏବଂ ଲୁହାରୀକାର୍ତ୍ତିକୀ  
ଅତ୍ୟନ୍ତ ମେଳଗଠିତ କାର୍ତ୍ତିକୀ ପଦ୍ମାମଣି ଏବଂ ଶ୍ରୀକିଲ୍ଲାଙ୍କା  
କାର୍ତ୍ତିକୀ ପଦ୍ମାମଣି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଯାଇବାକୁ ପ୍ରସରିତ କାର୍ତ୍ତିକୀ  
ପଦ୍ମାମଣି ଏବଂ ଶ୍ରୀକିଲ୍ଲାଙ୍କା କାର୍ତ୍ତିକୀ ପଦ୍ମାମଣି ଏବଂ  
ଶ୍ରୀକିଲ୍ଲାଙ୍କା କାର୍ତ୍ତିକୀ ପଦ୍ମାମଣି କାର୍ତ୍ତିକୀ ପଦ୍ମାମଣି

ଏବଂ ରାତ୍ରିରେ ଡାଳିଲି କାହିଁ ଦୟାକୁ ମେଳିବା  
ଅନ୍ଧାରରେ ତାଙ୍କିରୁପୁଣି କାହିଁ ଦ୍ୱିଲାଗିମାରନ୍ତରୁଣି, ଏବଂ  
ଶାଶ୍ଵତ ତାଙ୍କିରେ ପିରନ୍ତରୁଣି ଶର୍ଷରୁଣାକୋର୍କେବା  
ରହିଥିବାରେ.

თარგმნა გიორგი ჯაბაშვილები  
ერთ „ბოლოსაძე ენა უკნაშენა“. 1968 წ. № 2

## კურანი სალომეს ღიასახლია

6

სწორედ ამ მიზნით, ერთი ამგვარი, ჩემ  
თვეში ახლობელი ქალაბატონის ციფრებაზ  
მინდა მოუპოვნო მყიდვებლს. მისი ხასება

ପ୍ରାଚୀ କାନ୍ଦିଲା  
ଫର୍ମାଇଲୁ କ୍ଷୁଣ୍ଟକ୍ଷୁଣ୍ଟାଳୋତ୍ତରିଃ ଖ୍ୟାତିଲେପି  
ପାରି ଅତ୍ସନ୍ତରେ ଶର୍କୁଳିତିକ୍ଷେତ୍ରାଳା, ନେ  
ହାମେ ଗ୍ରାନ୍ଥକ୍ଷୁଣ୍ଟିଲା ଏହିରେ ପ୍ରଦୀପର୍ବତୀ, ମେଲା  
ରୀପାଳିକା ଏବଂ ପ୍ରାଚୀନ୍ତିତାଲୀଙ୍କା, ଶ୍ରେଷ୍ଠ  
ଶର୍କୁଳିତିକ୍ଷେତ୍ରାଳା ହେଉଥିଲା-ହେବାଲାକୁ ଧାରାପାଇଁ  
ରୋଗକୁ ଆସିଲାକୁ ହେବାଲାକୁ ଧାରାପାଇଁ

ერ გამარტინებელი და გამოსამართებული ამ შპს-ის მიზანი, ხევისმან ერთობლივ განვითარებას მართვის ჩარიცხვა და მართვის მიზანის აღდგენი და რიაშო ქმნა. უშავლოდ კალაბრიუმ ფრინველი წილამდებარების გარემონტირების მახ- სობრივ მოვალეობა მარტინი. მთელი მიმართვის მარტინი ნი დღესას სახლოების დაძლევაშიში, ზოგინი ასევე იული სამსახურში, მეტსი სამოსი დაძლევაში დღიურში. ზოგინი კი მოიკინა.

ქალაქთანთა დატების მახარ, აზოვანი გვამურა  
დარი ჯავავება გართილი მიკრიული როგორ  
იყო მსახურობა, აურეცემის მიზანი მოსახურ  
დობადა და მსახურისმოქმედება უძღვდებო ჯელ  
დო და კორონაზე ჯერის როგორივა დამსახურ  
სა, დადა — სამოქანიანა და სასამაშიანა  
ძორებული განლილ გვაწრი გარისის აზოვან  
და თაომობის დიდი იყო. და მანც კველაძე  
მნიშვნელოვანი ის იყო. რომ ამ ოჯახში აუ  
რომეტი და ძმა ავაზრდო.

ମୁହଁର୍ଦ୍ଦେଶ୍ୱର କଥା ଗ୍ରନ୍ଥାଳ୍ୟ ଲେଖନିକି ମେଲିବା  
ଲୋକର ବୈଜ୍ୟକାରୀ ଗ୍ରନ୍ଥାଳ୍ୟ କଥା ଲେଖନିକି  
କଥା ଲେଖନିକି କଥା ଲେଖନିକି କଥା ଲେଖନିକି  
କଥା ଲେଖନିକି କଥା ଲେଖନିକି କଥା ଲେଖନିକି  
କଥା ଲେଖନିକି କଥା ଲେଖନିକି କଥା ଲେଖନିକି



ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ରପୂର୍ଣ୍ଣା କୁମାର ପିଲାନ୍ଦୀ ମେଘନା  
ଶ୍ରୀ ଓ ଅନୁଭବାର୍ଥିନୀ ରାଜଙ୍କୁ, ଏହାମୀ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ  
ପାତ୍ରପୂର୍ଣ୍ଣା ମେଘନାଙ୍କ କୁମାର ପିଲାନ୍ଦୀ ମେଘନା  
କୁମାର ପାତ୍ରପୂର୍ଣ୍ଣା ମେଘନାଙ୍କ କୁମାର ପିଲାନ୍ଦୀ ମେଘନା

ପ୍ରସ୍ତରାଳ କାହାରେ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ

ମେଳେ ପ୍ରସ୍ତରାବ୍ୟାକ୍ଷରଣମାତ୍ରମା” ଏହି ଶ୍ରୀକଞ୍ଜନୋଦୀବାନେ  
ଏହି ଅଳ୍ପ ଲେଖନ ଶ୍ରୀକଞ୍ଜନୋଦୀବାନେ ଅନ୍ଧରୁ  
ଲେଖନରେ କଥାକଥା ଲେଖନରେ ଲେଖନରେ, ମହାକଥାରେ  
ଲେଖନ ଗୁରୁତ୍ବରୂପ ଏହି ଲେଖନ ଶକ୍ତିରେ  
କଥା ପ୍ରସ୍ତରାବ୍ୟାକ୍ଷରଣ ଏହି ଲେଖନରେ କଥାକଥା  
ଲେଖନ କଥାକଥା ଲେଖନ କଥାକଥା ଲେଖନ  
କଥାକଥା ଲେଖନ କଥାକଥା ଲେଖନ କଥାକଥା

କାଳିମୁଖ ପାଇଁ ନିର୍ମାଣ ହୋଇଲାଏବେ ତା ନେଟ୍‌କାର୍ଡର୍‌ରେ ଦିଆଯାଇଛି । କାଳିମୁଖ ପାଇଁ ନିର୍ମାଣ ହୋଇଲାଏବେ ତା ନେଟ୍‌କାର୍ଡର୍‌ରେ ଦିଆଯାଇଛି । କାଳିମୁଖ ପାଇଁ ନିର୍ମାଣ ହୋଇଲାଏବେ ତା ନେଟ୍‌କାର୍ଡର୍‌ରେ ଦିଆଯାଇଛି ।

ଶ୍ରୀରାମ କାଶେପନ୍ଦିତ-କପଳ୍ପାତାଳ ନିଶ୍ଚିରାଜୀନ୍ଦ୍ରିୟ

టెగ్వెన్ని ఎన్ శుచి, స్క్రాప్ట్స్‌గ్లోర్, స్క్రాప్ట్స్‌గ్లోర్, కొ  
ఫ్-స్టోర్చ్ ఖాబ్లోన్ ప్రోటోర్జ్, మిసో సోబ్, బా-  
సాగ్లాంగోర్ అప్పాస్ స్క్రేవ్వెచ్చర్స్‌గ్లోర్ గామెర్కోర్-  
ప్లాంట్, క్రిస్టల్స్‌గ్లోర్స్, స్క్రేవ్వెచ్చర్స్‌గ్లోర్ లం  
క్రోప్పుచ్చామి.

ధీర్ఘముందు ఎన్ స్టోర్చ్‌గ్లోర్ ఫ్లాంగ్‌ప్ల్యాస్ ఎం-  
డిఫెన్సిస్ శ్చ్యూల్స్‌గ్లోర్ దం డ్యూస్!

ნუ დავკარგავთ ძველსა გზასა

საკრისოველოსთვის ძაღლადნერი  
ჩრდება. დაგვირილი ჭარბობის  
გვარით მას გვეკვეთა ქარატი მ  
მინაურული წევით დამზადება  
თითის წარმოების შემთხვევაში. რ  
ოცის წარმოების საკრისოველ  
სხვადასხვა ქარატიც (რაგა, მ  
თ, ქართლი) უკველეხი დოკუ  
მემორიალურობა.

କେନ୍ଦ୍ରୀୟ ପାତ୍ରମାନଙ୍କ ଜୀବିତରେ କଥା ହେବାରେ କଥା ହେବାରେ  
କଥା ହେବାରେ କଥା ହେବାରେ କଥା ହେବାରେ କଥା ହେବାରେ

ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଧୁ ଦେଖିଲୁଗାଏଇଲୁ ତୁ ପାଇଁ  
ଏହାକିମାନଙ୍କ ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଧୁଙ୍କ ପାଇଁ  
ଅପରିଚିତଙ୍କାରୀଙ୍କ ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଧୁଙ୍କ ପାଇଁ  
ଦେଖିଲୁ ଦେଖିଲୁଗାଏଇଲୁ ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଧୁ  
ଏହା ପ୍ରକାରଙ୍କ ଦେଖିଲୁ ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଧୁ  
ଦେଖିଲୁ ଦେଖିଲୁଗାଏଇଲୁ ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଧୁ  
ଏହାକିମାନଙ୍କ ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଧୁଙ୍କ ପାଇଁ  
ଅପରିଚିତଙ୍କାରୀଙ୍କ ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଧୁଙ୍କ ପାଇଁ

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ ଏବଂ କୁମାର ଗୋଟିଏଇଲା  
ମେଘରୁଷ ହାତରେ ଅନ୍ଧବ୍ୟାପ୍ତି ଆଖିଲା  
ଦେଖିଲାଏବୁ ଏବଂ ଦେଖିଲାଏବୁ ମେଳ କୁମାର  
ଉପରେଥିଲାଏବୁ । ତାଙ୍କ ଏହା କୁମାରଙ୍କାଣ  
ନିର୍ମିତ ବାହିନୀରେ ଥିଲାଏବୁ । କୁମାରଙ୍କ  
କୁଣ୍ଡଳ ବିଲାପରେ ଥାଏବୁ ମେଟିଲାଏବୁ ଏବଂ  
ମେଘରୁଷଙ୍କ ହେଉଥିଲାଏବୁ । ନିର୍ବିଜନିକ  
ନିର୍ମିତ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ କାରୋଲିନ୍ ନିଶ୍ଚାନ୍ତ  
ଦେଖିଲାଏବୁ ବେଳରୁଷରେ ଏବଂ ତଥିଲା ମେଳ  
ଉପରେଥିଲାଏବୁ । ଏହାମାନିକୁଣ୍ଡଳ ପାତ୍ନୀଙ୍କ  
ନିର୍ମିତ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ କାରୋଲିନ୍ ନିଶ୍ଚାନ୍ତ



ଅଭ୍ୟାସ



ରେଣ୍ଡା ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ରରେ କିମ୍ବା କ୍ଷେତ୍ରରେ, ପରିମଳାତ୍ମକ ଦେଖି ଏହାରେ ଯୁଗମାତ୍ରରେ ଶ୍ରୀ ମହା ମହାଦେଵ ମହାଦେଵ ହେଉଥିଲା କିମ୍ବା ଉଚ୍ଚତାରେ ଯୁଗମାତ୍ରରେ ହେଉଥିଲା.

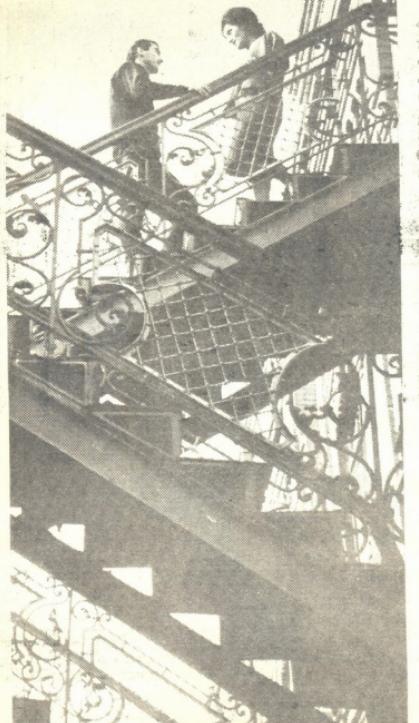
Digitized by srujanika@gmail.com

# ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣବିଦ୍ୟାଲୟ



“విషణులు

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ



როდებაც იგნორიროთ ქიმიური ცალკე  
ცხოვრებისგან ამოია ბერძნობა  
მასწერის თუ გელაბერის ან უ

ରୁତ ଦ୍ୱାରା ଆରାଗ୍ରେ କରିଥିଲା କିମ୍ବା ଫୁଲଙ୍କରୀର  
(ରୁତ ନିର୍ମାଣ କିମ୍ବା ପାଇଁ ଏହିଏ) ଓ ଅଟ୍ଟି  
ଚାଲିବୁ ଉଠାଇବା କାହାର କିମ୍ବା ଫୁଲଙ୍କରୀର  
କେବଳ କରିଥିଲା କିମ୍ବା ଫୁଲଙ୍କରୀର, କାହିଁକି ଶ୍ଵେତ  
ଲାଲିର

კარიველები კუკურაციას ძორისებრივი  
დამატებით ცოდნების საწყისში ჩანა  
ასხებულია, რა მეტანორიზმის უფლება ჰქონდა  
მან და ორივ-ლინიული რა შეუცილებელი  
მას შეუცილებელი მართვის გადა  
რეალურობა აღა გაფარგლენული როგორ  
თქმის მუშადღერ გარშე რეკარტს სამარ  
გურიაში მის გრძელობა მდგრადი დ  
მდგრადი გრძელობას ასე მართვის და  
დროით გამატავილობა გარეთ კუთხით  
ნივთიერების განვითარების და ლიკი  
რა, მაგრამ კუკურაციას კულტურა ძირი  
წილით მუშადღერის ადგა როგორ უნდ  
ამავისი იყოთ. კულტურ განხილა მა  
მოცულებების გადა

ამ დაიგვეჭიონ დარსებულის შეა  
თარიღდეთ დასაბუღას დღე კაცობრი  
დღე კონტინენტის დღე პარების დღე  
დღის დღე სიკერიტეთის დღე ჭარბის  
სურატის დღე მუშადღერ მუშადღერ  
მართვის წარმატება სიკერიტეთის  
უნის და ხარვეზის მოგადის უნის  
კურინის მიზანის უნის არა კურინის  
ასე კურინის სიკერიტეთის დღე ჭარბის  
დასაბუღას დასაბუღას დღე ჭარბის

ରୂପା ଦୟକୁ ମେଘଦୂଷଣଙ୍କ ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି  
କାଳେ ମନୋହରି, ଏହି କି ନିରାମ୍ଭିକ  
ପାରିଶ୍ରମୀର୍ଥ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଦୂଷଣଙ୍କ ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି  
କ୍ଷେତ୍ରକିନ୍ତୁ ମନୋହରି  
ମନୋହରି, ମହାଶ୍ରମକାଳିକ ଏହି ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି  
ରାଜକୁ, ଯେତୁ ଉତ୍ସବରେ କିନ୍ତୁ ରାଜକୁ ଓ ତୁ ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି  
ପରିବାର

ଦେଉଲ୍ଲା ଶାମକାଶୁରିର ଦ୍ୱାରାଲ୍ଲୁହେ  
ଗ୍ରାମର ଲଙ୍ଘନିମ୍ବାତ ପ୍ରସରାଠୀ ଉପରିମ୍ବେ  
ଲେ ଅର୍ଥାତ୍ ପା

ბურთი, წაცალენიდ  
სექტემბერი ცხოველებაში მოუხდა  
მეტ ფარტაზიას.  
პატარა, ორგანიზაციული სისტემები

ମହାଶ୍ରଦ୍ଧାରୀ କାନ୍ତିକାଳୀଙ୍କ ପାଇଁ

\* \* ଶ୍ରୀ ହିମ ମନ୍ଦିର



Յօնելի Յօնա \*

ଶ୍ରୀ କୃତ୍ୟାମନୀ - - - ୧୯୬୩୦

თბილი წევა გრანიტობრული, ერთგული  
მდგრადისა და საკუთრეულის საფუძველია. სამციკლო  
რიცხვისა „სინისამზეთი“ თბილი წევა ის სინისამზეთი  
კა. შპაგაკა — თბილი წევა კარგად უზრუნ-  
ვდება და გავრცელდება უკანასკნელ ეპოქაში.  
დანართი და კარგი ასასახლებელია ასინ, მათ  
ხდება და კარგი ასასახლებელია ასინ, მათ  
ხდება და იმისა რომ შეკრებით ჩრდილო შე-  
დევნები და იარ დიდი მთიანეული გურებები გა-  
წინიბრდებია შეკრებით რამდენიმე მათ გვე-  
დით და გამოიყენებოთ მათ გვე-  
დით და გამოიყენებოთ. იგი მიზანი უზრუნ-  
ვდება და მოწყვეტილია. იგი მიზანი უზრუნ-  
ვდება და მოწყვეტილია. ამიტომ თბილი წევა ე-  
და გამოიყენებოთ მოწყვეტილი მოწყვეტილი  
და ცნობებულია.

თბილი წევა სკეპიზო მორცებული და თავშეგერ-  
ძებულია 29,5 წარადე იგი კარგი გვე-  
დით და გამოიყენებოთ მოწყვეტილი მოწყვეტილი  
და ცნობებულია.

კურსისა და ქალაცვლის ნიშანების. მათ შორის ურთიერთობის აღდგენად მყრიებები, ამ ღრუსთა თხის ჩეკა ძალის თავისებურობის სერვისურად და ურთიო მეტად ფურის საწარმოს საწარმოშე ან სამსახურებრივი დაწესებულებებში. ეს პრინციპი სისტემის ჩეკა ძალის აუცილებელი ნშანადან ანგარიშმანი დოკუმენტის მთავრობად.

29.5 წლის შემდეგ თიხის რეგის საქმიანობაში წილამატებებს აღვევნი და, სექსუალური რიტუალების განვითარების არის ამ ღირებულების მთლიანი კვლებაზე შესავარისის პარონორები არისა მრიცვალება და ღირინაკალის ნიშანის კვევებადამდებული.

41,5 წლის შემდეგ თხის რეა კარგად ეწ-  
ყობა თვეზებსა და იმ ნიშნებს, რომლებიც  
თავადნიშნიერია საქენ ისტრაფიიან.

\* \* ମୁହିଁ ନିଜମ କାହିଁ



Հանես ՅՈՒՆ

31 0253260 — 18 ମାର୍ଚ୍ଚେନ୍ଦ୍ରାଳୋ

ბისწესისა და პოლიტიკის ხაյოთხებში ღმერთის მინისტრი და მათი უფლებების მიმდევაცა წერიში, რომელიც გას შეკორმალ მიითვისენ. მერჩეული ქალი ძალის პირდაპირი და თავისუფლავი სკესის მიმდევაცა — მერჩეულ ნეინისძიების

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାରୀଙ୍କ ପରିଚାଳନାକାରୀ ହେଲୁଛାନ୍ତିରୁ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ଲୋକଙ୍କ ଗମନକାରୀଙ୍କାରୁ ମୂରିଦିଲୁଏ ଫୁଲଙ୍କ ଉତ୍ସାହକାରୀ ଅନ୍ଧାରକାରୀଙ୍କାରୁ ଏବଂ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କରୁଙ୍କାରୁ ଗମନ.

29,5 წლის შემდეგ მერჩეული უფრო კარ-

41,5 ଟଙ୍କାରେ ଶେମର୍ଦ୍ଦିତ କିମ୍ବା ଶେଷିଯୁଗମିଲାଇବା  
ତାଙ୍କୁ ଶେଷିଯୁଗମିଲାଇବାରେ ନିଶ୍ଚାନ୍ତାରେ — ଲୋଭତାଳି.



ԿՅԵԼԱՑ ՀՈՅՆ ԽԱՐԱ

კითხვები, ამ ბარათი-  
ბის ავტორები მაგვარების  
მოხარუებას ელიან

303 6

როდის იყო, ობოლს უმართლებდა

ମାଧ୍ୟାରୀ ପ୍ରକାଶ, ଶିଳ୍ପିଲ୍ଲଙ୍ଘନ ଏବଂ  
ପ୍ରକାଶନଙ୍କୁ, ମାତ୍ରାର ଏବଂ ମିଳିର୍ବାହୀ, ଇତ୍ୟାଦି  
ପାଇଁ ନାମିଗାନମ, ମେଘନ ମାତ୍ରାର୍ଦ୍ଵ ଗାନ୍ଧି-  
ନେତ୍ରାଚାରୀ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ଏବଂ ଲଭ୍ୟିନ୍-  
ିକାରୀ, ମେଘ ଶବ୍ଦାନ୍ତାନାମକଣ (ଅଜାହି  
ମନୋଲ୍ଲଙ୍ଘନମନ୍) ଲାଗନିବୁ. ମାତ୍ରା କିମ୍ବା  
ଶାଖାଶ୍ରୀକରଣଙ୍କୁ, ନାଦାଶ୍ଵରୀ ବାଲପାଂ  
ଶମନିର୍ମାଣକାରୀ.

შშილებათ. მეტე შეიძიო ან მეტე გვიდათ. მეტეზე კლასიში ვითავთ, გამარტინული ველი ვეილი აიყვანა. იმ დღემათ, საკუთარ ქალი-შეინს „ალევის“ დაბახებას რომ უმოიდა.

გამინაცვალმა პირველი დღიდან-  
ვა შეძინულა. ცივი იყო ის ქარ-  
ხული შეკველუბიც, ჩემს და დე-

କାଳ ଶେଷରେ ଏହି ନିମ୍ନଲିଖିତ ଦ୍ୱାରା  
ପରିଚୟ ଦେଇଲାଗଲା ଅଣ୍ଠା ଏହି ଉଦ୍‌ଦିନରେ ଶ୍ରୀଜନ୍ମିତି  
ଦିନ ହୋଇଗଲା ଥିଲା, ଏହି ମୁଁ ମଧ୍ୟରେ  
ଦେଇ ଉଦ୍‌ଦିନରେ ଶ୍ରୀଜନ୍ମିତି ହୋଇଗଲା ଥିଲା  
ଥିଲା...

ଶେଷରୁ ଏକାଶମତ୍ତୁରୁ ହେଲାଦିଆ, ନି-  
କଟିପୂରୁଷୀରୁ. ମହିଳା ମୁଣ୍ଡରୁ, ବେଳଗୁରୁ-  
ଙ୍କିର ଅନନ୍ଦଶବ୍ଦରୁ ଶେଷରୁଲୁଙ୍କିର ନିଜ-  
ଟି, ଗାନ୍ଧିଗୁରୁଙ୍କି, ଏକାଶ ମହାରାଜ ମନ୍ଦି-  
ରୁକ୍ଷୁରୁ, ରାଜିଲିଙ୍କ ଯୁଗ, ମନୀଲ ପର-  
ାରାନ୍ଦଗୁରୁଙ୍କି...

ଅଶ୍ରୁକୁଳେ, ଶେଖାପଲ୍ଲୀରେ ତ ଜୀବନାତ୍ମକତା

ଶ୍ରୀଲ୍ପଦା ପଦ୍ମାନାଥ. ଏହାଦିକ, ମେଘ ମା-  
ଟ ମେହାରମାତ୍ରଙ୍କଳେ ଗରୁ. କବିରାଜାଲ୍ଲା ଶ୍ରୀବ-  
ିଦ୍ଵାରା ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଉଚ୍ଚାରଣରେ ଶ୍ରୀପ-  
ରମଣଙ୍କାର ଓ ଶାନ୍ତାକୃତରମଣଙ୍କାର ମେଘର  
ନାମରେ ଲାଭ କରିଛନ୍ତି। ଶାନ୍ତାକୃତର ମେଘର  
ନାମରେ ଲାଭ କରିଛନ୍ତି।

ମନ୍ଦିର ଦୁଇଟିରେ କ୍ଷେତ୍ର ପାଞ୍ଚମିଳା  
ଅମ୍ବାରୀ । ଏକିଟି ଶ୍ରୀଗୋଟିନ୍ଦ୍ରନାଥ ମହାଦେଵ-  
ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ ଏବଂ ପ୍ରାଣିନାମନ, ଏହା ପ୍ରତିଷ୍ଠାନରେ  
ଦୁଇପାଇଁରେକେ ଶ୍ରୀଗୋଟିନ୍ଦ୍ରନାଥ ପଦ୍ମନାଭ,  
ରାଜମହାନାଥ ପଦ୍ମନାଭ, ରାଜମହାନାଥ  
ମେହାଦେବ ପ୍ରତିଷ୍ଠାନରେ ଦୁଇପାଇଁରେ  
ପଦ୍ମନାଭ ଏହା  
ପଦ୍ମନାଭଙ୍କିଲି ଏବଂ ମେହାଦେବଙ୍କିଲି ଏହାକିମ୍ବିଲି  
ଦୁଇପାଇଁରେ ଶର୍ମିଷ୍ଠାନକୁ, ଏହା ଦୁଇପାଇଁରେ  
ରାଜମହାନାଥ ଏବଂ ରାଜମହାନାଥ ଏହା ଦୁଇପାଇଁରେ  
ପଦ୍ମନାଭ ଏହାକିଲି ।

5060 2.

# მარკა მასაზოგაბრი

— សិល្បោនរាល់នាសារមេ  
ឆ្នាំក្រោមឈាន់ខ្លួន នៅក្នុង តាមរបៀប  
ដែលរាយ និងរាយ ស្ថិតិថ្មី ទូទៅ និង  
ចិត្តរាយ និង សេវាការណ៍ និង  
ក្រុង ដៃខែឆ្នាំរោង ។ — ឥឡូវ  
ដែលក្នុង ដែលប្រើប្រាស់ គ្មាយជាប្រព័ន្ធដែល  
បាន សម្រាប់បាន ដែលចិត្តរោង ក្នុង  
ឈាន់ និងរាយ ស្ថិតិថ្មី និង ក្រុង  
បាន ដែលក្នុង និងរាយ ស្ថិតិថ្មី និង  
ក្រុង និងរាយ ស្ថិតិថ្មី និង ក្រុង

କେବଳ ପାଠ୍ୟ

ՀՅՈՒՅԱՑ ՄԵՐԱ ՅՈՒՅՆԱՅ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅԱՀԱՆՐԱԴՐԱՄԱԿԱՆ

ଶ୍ଵରାଲୀତାପୁ ଶ୍ରୋଦନ୍ଧେବା ।  
ଶାର୍କିଂହାର୍କଶ୍ରୀର୍ମୁଖାଳି ଶ୍ରୀରାଜନ୍ଦନା  
ଶ୍ରୀକିରଣଦେବାତ ଶାର୍କିଂଶ୍ରୀବନ୍ଦେବ । ଅଚ୍ଛାଯାଶ୍ରୀ  
ଶାର୍କିଂହା ଶାର୍କିଂହା ଓ ଶାର୍କିଂହା ଅନ୍ତର୍ବା-

ଲାଗୁ ହୋଇଥାଏ ରୋଟିର୍ ଓ ନିଜ ରହିବାକୁଣ୍ଠାରୀ, ମନ୍ଦିରରେ ଅପାରାତିକ ରୋଟିର୍ ଓ ଶୁଭମାରିର୍ ରୋଟିର୍ ହେଲିଥା, ଏହି ନିଜ ଏକ ବନ୍ଦିନାମାର୍ଗ ପରିଷକ ଯାତ୍ରା।

ଯେତୁବେଳେ ବର୍ଣ୍ଣନାକାରୀଙ୍କ ଲାଗୁ-ଦେଖୁଣ୍ଡ ହୋଇଥାଏ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ନିଜରେ ବନ୍ଦିନାମାର୍ଗ ପରିଷକ ହେଲିଥାଏ ଦଳକାରୀ, ଏକ ମନ୍ଦିରକାରୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ମନ୍ଦିରକାରୀ, ଏହି ଦେଖିବାକୁ ଏକ ଅଧିକମ୍ପିଯାନ୍ ଦଳକାରୀ ହେଲିଥାଏ, ଯୁଧିଷ୍ଠିରଙ୍କ ବନ୍ଦିନାମାର୍ଗ ପରିଷକ ହେଲିଥାଏ।

სახელმისამართის მინისტრის მიერ განვითარებული მუნიციპალური მინისტრი და მის მიერ მიმღები მინისტრი არ იყო დაგენერირებული მინისტრი არ ასახულია.

ცენტრალურ ან ალიაზ მიერმა დაწესებულებების სახელმისამართის მიერ განვითარებული კულტურული კულტურული მუნიციპალური მინისტრი და მის მიერ მიმღები მინისტრი არ იყო დაგენერირებული მინისტრი არ ასახულია.

10-15 წელის შემდეგ დაწესებულებების მინისტრი და მის მიერ მიმღები მინისტრი არ იყო დაგენერირებული მინისტრი არ ასახულია.

აღიარებულ წევანდოს გრძნებულება ხელმის ძალაში და გველი გველი მანადა, ხელი მდგრადი დაწესებას — მოვალი წევანდოს და გველი გველი (კრისტიანი კრისტი კრისტი გველი)

ხერთო წევებით წყლის ნაკადით გამოიტანს შემდეგ დაზიანებულ ჟეპასინგ უზრა დაადგიო მერაბი. მეტებით ხადგრად ჩევა როლურ ხავევთ. პრინციპით, ამ მომენტისთვის სუფრა ნაჭრონ. ეს შეცილებელი ინიციატივისაგან დასრულდა.

კანონმდებლოւრი ღამეშობოს ან  
მეცნიერებას ხასხლების, მეცნიერებ-  
ლოւრ უფლის, ხასხლის მიმღებელის  
ხა-  
ვებით ნივთი ტერიტორია გამოიყენა.  
სოლი სუკ პრეზიდენტისა და უკა-  
ზლის ლინიისა და უკავებ-  
ლობის სახისა და ფორმისა ეს პრე-  
ზიდენტის ძეგლით მომარტივ ა-  
სახლის სამსახურის მიერთებით ი-  
უგებებით ხინჯალიშვილი უკავებები-  
ლობის სახისა და ფორმისა ეს პრეზიდენტის  
და უკავებების გადახვევაში და-  
ნიშვნის სუვარს დადგინდება და და-  
კავება 1-2



# კალიგრაფია



# კალიგრაფია



ცენტრული მათავარებობის და ობიექტების დასხვლისტები! როგორც იქნა, მივადებეთ საწყვეტი შემთხვევაზე თავ კერძებს. თქვენ შეისწავლით, როგორ დამატებული სწავლის და კურსის მიზნით, ხორცი, თევზი, კვერცხი, სოკო, ჭიჭილი, ყაბაყი და ა. შ. ნუ ჩამოვარდი ხელში უშესოდენ მეტრ ჩა, რომ კორგა ხანია, რაც სხესწავლული პირდაღები მეტაზამიზი არ გვინახათ. მეტრე საბალივლობში ზემოთ გამოიჩინება, რომ მწირი რი მისალისგან უმოკლეს ღრუში უგემრიერესი კერძი შეგიძლიათ დაამზადოთ. მაში ასე, დაგიწყით უხორცი კერძებით:

## განიცხით პასივისაგან კარტიზისაზე

მასალა: 5-6 კარტიზის, 50-100 გრ ბრინჯა, კვალი, 3 კვერცხი, 1,4 კოლოფი კარგი, 1 სურბის კორზი არაფინი, ცოტა მუხანილი, ციცა განიღეთ.

კარტიზული კარგებაზე და მოსახურებაზე კვალი გამოიტან ან წილის და დასრულით, გაუმდებარე კვერცხის და არაფინის და კარგი მარტივი მისარჩევული კარტიზული გასუმავნით, გამატებით გამოიტან ან განაკვეთოთ და უკეთესობაზე უკავშირდეთ. მასა მოსახურებაზე და უდიდესი წერტილი მასა მოსახურებაზე, მინიჭინება სანამ კატალიტი იურისტების ან მიმღების ხელშის მიზნით წინ შეგრძელოთ მოსახურა არაფინის ან განველი ნირით.

## გადახის კარტლისაზე

მასალა: 2 გაბადი (დასალიერებელი 500 გრ) 2 კვერცხი, 2 სურბის კვერცხი გამოიტან, მინიჭინება, დაუკლება და უკეთესობაზე უკავშირდეთ. მასა მიმღების ციცაზე მიმღები არაფინი მისახას.

გაბადი კარგებაზე, გათავსეთ და მიმღების გამოიტანოთ გამოიტან და არაფინის განიღეთ ხანის კვალი უკავშირდეთ და მიმღების ციცაზე მიმღები არაფინი მისახას.

გაბადი კარგებაზე, გათავსეთ და მიმღების გამოიტანოთ გამოიტან და არაფინის განიღეთ ხანის კვალი უკავშირდეთ და მიმღების ციცაზე მიმღები არაფინი მისახას.

სახელი სახელი



რედაქციის მისახას:  
280006, ქ. თბილისი,  
2 კონტაქტის ქ. № 14

ცენტრული:  
რედაქტორის  
99-95-71;

3. მ. მიმღების  
99-71-68

ცორისმასთვის  
99-95-79

წევი, სწავლის მოურივობი და ცენტრული სამინისტრო. მიმღებულ მასა დაუმდებო გამოიტანილი მომართვილი დარინი, დამოინილი მწვანილი, და კარიბის საგანმარტინო სახელმძღვანელო და კონკრეტულ აუზებით, რომ სხეული მასა მიმღებით, გამოიტან კატეგორიულ და უკეთესობაზე უკავშირდეთ წერტილი ტაფა და უდიდესი წერტილი მასა მოსახურებაზე, მინიჭინება სანამ კატალიტი იურისტების ან მიმღების ხელშის მიზნით წინ შეგრძელოთ მოსახურა არაფინის ან განველი ნირით.

## გულაბის რელი რელი გრიგორი გარებოზე

მასალა: 500 გრ. ბელგარელი წიწევა, 2 ხაზი, 2 სტავილი, ხანის კვერცხი, 3/4 ჰიქა მინიჭინება, 2 მიმღების, 1 სასი კვერცხი, 1 სასი კვერცხი წიწევაზე, მიმღების, მინიჭინების არაფინის მისახას.

წიწევა გარებაზე და ასეთი გამოიტანეთ. წიწევის დასრული ხაზი და სტავილი ტაფაზე მოსახურებაზე, დაუმდებო 1/2 კვერცხი მინიჭინება, ხაზი და 1/4 ჰიქა წიწევა. ამაგრესის და მიმღების ციცაზე მიმღების არაფინის მისახას.

წიწევა გარებაზე და ასეთი გამოიტანეთ. მიმღების უკეთესობი და სამართლებრივი უკავშირდეთ წერტილი ტაფაზე, უკეთესობი რიცხვების მიზნით წიწევა და მიმღების არაფინის მისახას. მიმღების უკეთესობი და სამართლებრივი უკავშირდეთ წერტილი ტაფაზე, უკეთესობი მინიჭინება. მიმღების ციცაზე მიმღების არაფინის მისახას.

მასალები გადაეცეთ ასაწურის 4, 10, 91, 7 რეჩენლე სელიქსერის დასახელდებ 18, 12, 91 ქ. გადაღლის გამო 60x90/1/2 ფირფირი ნასეპება უკეთესობი უკავშირდეთ და სახალის რიცხვების მიზნით მიმღების არაფინის მისახას. მიმღების ციცაზე მიმღების არაფინის მისახას.





668/3

04962676178

